

République Tunisienne
Ministère du Développement
et de la Coopération Internationale

الجمهورية التونسية
وزارة
التنمية والتعاون الدولي

المعهد الوطني للإحصاء

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

تونس بالأرقام

LA TUNISIE EN CHIFFRES
2007 - 2009

Edition 2010
N°: 47

نشرية 2010
العدد : 47

AVANT PROPOS

Le présent livret «*La Tunisie en Chiffres 2009*» est conçu comme une publication d'usage simple et régulier ; elle comporte des informations démographiques, sociales et économiques relatives à la Tunisie. La présente édition se rapporte aux données des années 2007, 2008 et 2009. Elle donne un bref aperçu sur l'évolution annuelle des principaux indicateurs économiques et sociaux.

Des informations plus détaillées peuvent être consultées dans l'annuaire statistique de la Tunisie, en plus des publications et des rapports se rapportant aux enquêtes et aux travaux réalisés par l'I.N.S.

Nous espérons que cette publication suscitera l'intérêt du lecteur et que chaque utilisateur puisse y trouver des points de repère et des références qui peuvent le guider et l'informer de l'évolution de la situation économique et sociale de la Tunisie.

Vos commentaires et suggestions sur le contenu et la forme de cette édition sont vivement souhaités et très utiles pour l'amélioration de cette publication.

تقديم

تم إعداد الكتيب المتعلق بـ " تونس بالأرقام 2009 " في صيغة سهلة ومنظمة، وتتضمن هذه النشرة عدة بيانات ديموغرافية وإجتماعية واقتصادية خاصة بالبلاد التونسية. ويشمل هذا العدد المعطيات الإحصائية الخاصة بسنوات 2007 و2008 و2009. كما تبرز الجداول المضمنة بالنشرة التطور السنوي لأهم المؤشرات الاقتصادية والإجتماعية.

ولمزيد الإطلاع على تفاصيل هذه المعلومات، يمكن الرجوع إلى الكتاب الإحصائي السنوي بالإضافة إلى النشرات والتقارير المتعلقة بالمسوحات والأشغال التي ينجزها المعهد الوطني للإحصاء.

نأمل أن يجد القارئ في مضمون هذا الكتيب ما يستجيب لحاجياته ومرجعا يمكنه من الحصول على معطيات تساعده على متابعة تطور الوضع الاقتصادي والإجتماعي للبلاد التونسية.

وستكون ملاحظاتكم واقتراحاتكم محل عناية واهتمام وهي بذلك تمثل عنصر إثراء لمحتوى هذه النشرة.

هذا الكتيب يشمل المعلومات المتوفرة في حدود 31 ديسمبر 2009
Dans cette édition sont reproduites les informations disponibles
au 31 décembre 2009

ر. د. م. د. I.S.S.N 0330-6739

الإعداد: Conception:

المعهد الوطني للإحصاء

INSTITUT NATIONAL DE LA STATISTIQUE

70 نهج الشام ص ب 265 توزيع خاص تونس
70, Rue Ech-cham BP 265 CEDEX Tunis

الهاتف: Tél : (216) 71 891 002

الفاكس: Fax : (216) 71 792 559

البريد الإلكتروني: E-mail : ins@mdci.gov.tn
الموقع على شبكة الأنترنت: Site Internet : www.ins.nat.tn

الطباعة : Impression : Simpect

الهاتف: Tél : 71 236 111

UNITES UTILISEES ET ABBREVIATIONS

وحدات مستعملة و مختصرات

Unité	Libellé	التسمية	الوحدة
D	Dinar	دينار	د
G	Gramme	غرام	غ
hl	Hectolitre	هيكترولتر	هكل
km	kilomètre	كيلومتر	كم
Kg	Kilogramme	كيلوغرام	كغ
kW	Kilowatt	كيلوواط	كيلوواط
kWh	Kilowatt/heure	كيلوواط/ساعة	كيلوواط/س
m ²	Mètre carré	متر مربع	م ²
P	Pièce	قطعة	قطعة
ha	Hectare	هكتار	هكتار
ℓ	litre	لتر	ل
m ³	Mètre cube	متر مكعب	م ³
Q	Quintal	قنطار	قنطار
T	Tonne	طن	طن
TKm	Tonne Kilomètre	طن/كيلومتر	طن/كم
Tx	Tonneau	برميل	برميل
V/K	Voyageurs/Kilomètre	مسافر/كيلومتر	مسافر/كم
U	Unité	وحدة	وحدة
Moy. Mens	Moyenne mensuelle	معدل شهري	معدل شهري
Nbre	Nombre	عدد	عدد
B	Bouteille	قارورة	قارورة
Bte	Boîte	علبة	علبة
MD	Million de Dinars	مليون دينار	م د
M	Millier	الألف	الألف
Mill	Millime	مليم	مليم
j	jour	يوم	يوم
Pa	Paquet	علبة	علبة
Pers	Personne	شخص	شخص
Bill	Billet	تذكرة	تذكرة
Abon	Abonnement	إشتراك	إشتراك
Piq	Piqure	حقنة	حقنة
Consul	Consultation	عيادة	عيادة

Signes Utilisées

العلامات المستعملة

Idem	"	مماثل
Le renseignement n'est pas encore publié ou n'est pas parvenu	...	البيانات لم تنشر أو لم تصلنا بعد
Résultat rigoureusement nul	—	النتيجة معدومة تماما
Au-dessous de l'unité	ε	دون الوحدة

TABLE DES MATIERES

Page

1 - Population		السكان	1 - 1
1.1	Caractéristiques démographiques	15	1.1 خصائص ديموغرافية
1.2	Population par gouvernorat au 1 ^{er} Juillet	16	2.1 السكان حسب الولاية في غرة جويلية
1.3	Population par âge et sexe (au 1 ^{er} Juillet année 2008)	17	3.1 السكان حسب الفئة العمرية والجنس (في غرة جويلية 2008)
1.3	Population par âge et sexe (au 1 ^{er} Juillet année 2009)	18	3.1 السكان حسب الفئة العمرية والجنس (في غرة جويلية 2009)
1.4	Naissances enregistrées	19	4.1 الولادات المسجلة
1.5	Décès enregistrés	20	5.1 الوفيات المسجلة
1.6	Mort-nés enregistrés	21	6.1 المواليد أموات المسجلة
1.7	Mariages contractés par gouvernorat de declaration	22	7.1 عدد عقود الزواج حسب الولاية المصرح بها
1.8	Divorces	23	8.1 الطلاق
2 - Enseignement		التعليم	2 - 2
2.1	Informations générales	25	1.2 معطيات عامة
2.2	Résultats de fin d'étude	26	2.2 نتائج امتحانات انتهاء الدروس
2.3	Effectif des élèves du 1 ^{er} cycle de l'enseignement de base (Public)	27	3.2 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي (عمومي)
2.4	Effectif des élèves du 1 ^{er} cycle de l'enseignement de base selon l'année d'étude (Public)	28	4.2 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم الأساسي حسب السنة الدراسية (عمومي)
2.5	Effectif des élèves du 2 ^{ème} cycle de l'enseignement de base et enseignement secondaire public	29	5.2 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي
2.6	Effectif des élèves du 2 ^{ème} cycle de l'enseignement de base et enseignement secondaire public selon l'année d'étude	30	6.2 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والتعليم الثانوي العمومي حسب السنة الدراسية
2.7	Effectif des étudiants par filières et par sexe (2009-2010)	31	7.2 توزيع الطلبة حسب الشعب والجنس (2009-2010)
2.8	Personnel enseignant à plein temps des études supérieures en 2009-2010	32	8.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت بالتعليم العالي لسنة 2009-2010

2.9	Répartition des diplômés de l'enseignement supérieur par nature du diplôme	32	توزيع المتخرجين من التعليم العالي حسب نوع الشهادة	9.2
2.10	Effectifs des étudiants diplômés de fin d'études (2007-2008) par filières et par sexe	33	عدد الطلبة المتخرجين في نهاية سنة (2008-2007) حسب الشعب والجنس	10.2

3 - Jeunesse et Sport

3 - الشباب والرياضة

3.1	Evolution des nombres d'abonnes aux maisons des jeunes par sexe et par gouvernorat	35	تطور عدد المنخرطين في دور الشباب حسب الجنس والولاية	1.3
3.2	Nombre de salles de sports par gouvernorat	36	عدد قاعات الرياضة حسب الولاية	2.3
3.3	Nombre de stades gazonnes par gouvernorat	37	عدد الملاعب المعشبة حسب الولاية	3.3
3.4	Nombre de maisons de jeunes par gouvernorat	38	عدد دور الشباب حسب الولاية	4.3
3.5	Nombre de salles de sports privées par gouvernorat	39	عدد القاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية	5.3
3.6	Répartition des abonnées aux salles de sport privées par gouvernorat	40	توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية	6.3

4 - Santé

4 - الصحة

4.1	Informations générales	41	إرشادات عامة	1.4
4.2	Répartition des officines par gouvernorat	42	توزيع الصيدليات حسب الولاية	2.4
4.3	Activités de la santé de la reproduction et de la planification familiale durant l'année 2008 selon le gouvernorat	43-44 -45	أنشطة الصحة الإنجابية وتنظيم الأسرة خلال سنة 2008 حسب الولاية	3.4

5 - Emploi et Salaires

5 - التشغيل والأجور

5.1	Données globales	47	معطيات عامة	1.5
5.2	Evolution du salaire minimum agricole garanti (SMAG)	48	تطور الأجر الأدنى المضمون في الفلاحة	2.5
5.3	Evolution du salaire minimum interprofessionnel garanti (SMIG)	48	تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف المهين في القطاعات غير الفلاحية	3.5

6 - Les Prix

6 - الأسعار

6.1	Indice des prix de vente industriels	49	مؤشر أسعار البيع عند الإنتاج الصناعي	1.6
6.2	Prix moyens de détail à Tunis et banlieue	50-51- 52	معدل أسعار التفصيل بتونس العاصمة وأحوازها	2.6
6.3	Indice général des prix à la consommation familiale	53-54	المؤشر العام لأسعار الاستهلاك العائلي	3.6

7 - Agriculture		7 - الفلاحة	
7.1	Production végétale	55-56	الإنتاج النباتي 1.7
7.2	Production animale et de la pêche	57	الإنتاج الحيواني والصيد البحري 2.7
8 - Energie		8 - الطاقة	
8.1	Production et consommation d'énergie primaire	59	إنتاج واستهلاك الطاقة الأولية 1.8
8.2	Pétrole et carburants	59-60	النفط والوقود 2.8
8.3	Electricité	61	الكهرباء 3.8
8.4	Gaz	62	الغاز 4.8
8.5	Eau	62	الماء 5.8
9 - Industrie		9 - الصناعة	
9.1	Industrie agro-alimentaire (production)	63	الصناعات الغذائية (الإنتاج) 1.9
9.2	Tabac et allumettes	64	التبغ والوقيد 2.9
9.3	Matériaux de construction	65	مواد البناء 3.9
9.4	Industrie du papier	65	صناعة الورق 4.9
9.5	Industries chimiques (production)	66	الصناعات الكيماوية (الإنتاج) 5.9
9.6	Industries mécaniques et électriques (production)	67	الصناعات الميكانيكية والكهربائية (الإنتاج) 6.9
9.7	Industries minières (production)	68	الصناعة المنجمية (الإنتاج) 7.9
9.8	Indice de la production Industrielle	69	مؤشر الإنتاج الصناعي 8.9
10- Tourisme		10 - السياحة	
10.1	Entrées des voyageurs non résidents	71-72	دخول المسافرين غير المقيمين 1.10
10.2	Sorties des voyageurs non résidents	73-74	خروج المسافرين غير المقيمين 2.10
10.3	Mouvement des voyageurs par voie de transport	75	تحركات المسافرين حسب طرق النقل 3.10
10.4	Sorties des tunisiens par pays de destination et voie de transport	76	خروج التونسيين حسب البلدان المتجه إليها وطرق النقل 4.10
10.5	Etablissements hôteliers et capacité d'hébergement	77	النزل السياحية وطاقة الإيواء 5.10
10.6	Nuitées touristiques	78-79	الليالي السياحية 6.10
10.7	Nuitées des non-résidents par région touristique	80	الليالي المقضاة من طرف غير المقيمين حسب الجهة السياحية 7.10
10.8	Taux d'occupation par région Touristique	81	نسبة الإشغال حسب الجهة السياحية 8.10

10.9	Durée moyenne de séjour par nationalité	82	9.10	معدل مدة الإقامة حسب الجنسية
10.10	Passagers de croisières maritimes	83	10.10	المسافرون في جولات بحرية

11 - Transport

11 - النقل

11.1	Immatriculation des véhicules par catégorie	85	1.11	تسجيل العربات حسب الصنف
11.2	Accidents de circulation	86	2.11	حوادث المرور
11.3	Trafic ferroviaire (ensemble du réseau)	87	3.11	نشاط السكك الحديدية (كامل الشبكة)
11.4	Trafic maritime (ensemble des ports)	87	4.11	نشاط الموانئ البحرية (مجموع الموانئ)
11.5	Trafic aérien commercial	88-89	5.11	النشاط الجوي التجاري

12 - Technologie de la communication

12 - تكنولوجيا الإتصال

12.1	Moyens de communications	91	1.12	وسائل الاتصال
12.2	Mouvements de fonds de la C.E.N.T	92	2.12	حركات الأموال بصندوق الإيداع القومي التونسي
12.3	Comptes d'épargne en Dinar convertible	92	3.12	حسابات الإيداع بالدينار القابل للتحويل
12.4	Les comptes courants postaux	93	4.12	الحسابات الجارية البريدية
12.5	Les mandats postaux	93	5.12	الحوالات البريدية
12.6	Domaine de l'informatique et de l'internet	94	6.12	مجال الإعلامية والأنترنات

13 - Commerce Intérieur

13 - التجارة الداخلية

13.1	Abattage contrôlé dans l'ensemble des communes	95	1.13	الذبائح المراقبة في جميع البلديات
13.2	Apports des principaux produits aux marchés de gros des communes chefs-lieux des gouvernorats	95	2.13	أهم المنتجات الواردة لأسواق الجملة لبلديات مقر الولاية
13.3	Apports au marché de gros de Tunis	96-97	3.13	الواردات لسوق الجملة بتونس العاصمة

14 - Commerce Extérieur

14 - التجارة الخارجية

14.1	Exportations par pays	99	1.14	الصادرات حسب البلدان
14.2	Importations par pays	100	2.14	الواردات حسب البلدان
14.3	Echanges par groupement sectoriel d'activité	101-102	3.14	التبادل حسب قطاع الاستعمال

14.4	Principaux produits importés	103-104	أهم المواد المستوردة	4.14
14.5	Principaux produits exportés	105	أهم المواد المصدرة	5.14

15- Monnaie et Banque النقد والبنوك - 15

15.1	Evolution de la structure financière	107	تطور الهيكل المالي	1.15
15.2	Réseau bancaire	108	الشبكة المصرفية	2.15
15.3	Le système monétaire (situation au 31 décembre)	109-110	النظام النقدي (الحالة في 31 ديسمبر)	3.15
15.4	Les crédits	111-112	القروض	4.15
15.5	Paielements extérieurs	113-114	الدفعات الخارجية	5.15

16- Budget de l'Etat ميزانية الدولة - 16

16.1	Recettes de l'état	115	موارد الدولة	1.16
16.2	Dépenses de l'état	115	نفقات الدولة	2.16
16.3	Recettes du titre I (fonctionnement)	116	مداخل العنوان الأول (التصرف)	3.16
16.4	Recettes du titre II (équipement)	116	مداخل العنوان الثاني (التجهيز)	4.16
16.5	Recettes des fonds de concours	117	مداخل أموال المشاركة	5.16
16.6	Recettes des fonds spéciaux du trésor	118	مداخل الحسابات الخاصة بالخزينة	6.16
16.7	Dépenses du titre I par département	119-120	نفقات العنوان الأول حسب الوزارة	7.16
16.8	Dépenses du titre II par département	121-122	نفقات العنوان الثاني حسب الوزارة	8.16
16.9	Dépenses des fonds spéciaux du trésor	123	مصاريف الحسابات الخاصة بالخزينة	9.16

17- Comptes Nationaux الحسابات القومية - 17

17.1	Ressources et emplois	125	الموارد والاستعمالات	1.17
17.2	Revenu et financement	126	المداخيل والتمويل	2.17
17.3	F.B.C.F par secteur	126	تكوين رأس المال الثابت الإجمالي حسب القطاعات	3.17
17.4	Valeurs ajoutées au coût des facteurs par secteur d'activité	127-128	القيمة المضافة بأسعار الكلفة حسب القطاعات	4.17
17.5	Comptes des opérations avec l'extérieur	129	حسابات المعاملات مع الخارج	5.17

18.1	Les ressources en eaux disponibles par source	131	الموارد المائية المتاحة حسب المصدر	1.18
18.2	Evolution des prélèvements des eaux souterraines	131	تطور استخراج المياه الجوفية	2.18
18.3	Evolution des ressources en eaux renouvelables disponibles	132	تطور الموارد المائية المتجددة المتاحة	3.18
18.4	Evolution des prélèvements des eaux souterraines renouvelables et non renouvelables	132	تطور استخراج المياه الجوفية المتجددة وغير المتجددة	4.18
18.5	Prélèvement brut des eaux souterraines renouvelables par secteur	133	الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية المتجددة حسب القطاع	5.18
18.6	Prélèvement brut des eaux souterraines non renouvelables par secteur	134	الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية غير المتجددة حسب القطاع	6.18
18.7	Evolution de la production brut de la sonede selon les ressources	134	تطور الإنتاج الإجمالي للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه حسب الموارد	7.18
18.8	Evolution de la production nette de la sonede et de la consommation d'eau par secteur	135	تطور الإنتاج الصافي واستهلاك الماء الصالح للشرب حسب القطاع	8.18
18.9	Rejets d'eaux usées en termes de volume	136	تصريف المياه المستعملة حسب الكمية	9.18
18.10	Rejets d'eaux usées en termes de BDO	137	تصريف المياه المستعملة حسب الطلب البيولوجي للأكسجين	10.18

POPULATION

السكان

1.1 Caractéristiques démographiques

1.1 خصائص ديموغرافية

	2009	2008	2007	
Population au 1^{er} juillet (en millier)	10439.6	10328.9	10225.1	عدد السكان في غرة جويلية (بالآلاف)
Mouvement naturel (en millier)				الحركة الطبيعية (بالآلاف)
Naissances	184.3	183.0	177.5	الولادات
Décès enregistrés	51.1	51.3	48.3	الوفيات المسجلة
Décès corrigés	59.5	60.0	56.7	الوفيات المعدلة
Mort-nés	1.8	1.6	1.6	المواليد أموات
Mariages	81.6	78.7	76.8	الزواج
Divorce (nombre)	12822	12035	12557	الطلاق (العدد)
Indicateurs démographiques				مؤشرات ديموغرافية
Taux de natalité ⁽¹⁾	17.7	17.7	17.4	نسبة الولادات ⁽¹⁾
Taux de mortalité ⁽¹⁾	5.7	5.8	5.5	نسبة الوفيات ⁽¹⁾
Taux de mortinatalité ⁽²⁾	9.5	8.6	8.9	نسبة المواليد أموات ⁽²⁾
Taux de nuptialité ⁽¹⁾	15.6	15.2	15.0	نسبة الزيجات ⁽¹⁾
Taux d'accroissement naturel (en%)	1.20	1.19	1.18	نسبة النمو الطبيعي (ب %)
Indice synthétique de fécondité	2.05	2.06	2.04	المؤشر التاليفي للخصوبة
Espérance de vie à la naissance (ans)	74.5	74.3	74.2	مؤمل الحياة عند الولادة (بالسنة)
Homme	72.5	72.4	72.3	ذكور
Femme	76.5	76.3	76.2	إناث
Taux de mortalité infantile ⁽²⁾	17.8	18.4	18.7	نسبة الوفيات عند الرضع ⁽²⁾

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

⁽¹⁾ Pour 1000 habitants⁽¹⁾ لكل ألف ساكن⁽²⁾ Pour 1000 naissances⁽²⁾ لكل ألف مولود

POPULATION

السكان

1.2 Population par gouvernorat
(au 1^{er} juillet)2.1 السكان حسب الولاية
(في غرة جويلية)

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
Tunis	996.4	993.9	991.3	تونس
Ariana	483.5	473.2	460.3	أريانة
Ben Arous	565.5	555.4	543.6	بن عروس
Manouba	363.0	358.0	352.9	منوبة
Nabeul	744.2	733.6	723.7	نابل
Zaghouan	169.4	167.0	165.5	زغوان
Bizerte	543.2	539.0	536.0	بنزرت
Béja	304.7	304.4	303.7	باجة
Jendouba	422.3	420.7	419.8	جندوبة
Le Kef	257.0	256.8	257.3	الكاف
Siliana	234.1	233.3	233.3	سليانة
Sousse	600.4	590.1	579.0	سوسة
Monastir	505.2	494.9	485.0	المنستير
Mahdia	394.1	389.8	386.9	المهدية
Sfax	918.5	905.0	893.0	صفاقس
Kairouan	558.2	554.3	551.9	القيروان
Kasserine	527.7	424.9	422.1	القصرين
Sidi Bouzid	408.8	406.2	403.4	سيدي بوزيد
Gabès	358.3	354.6	351.6	قابس
Médenine	453.3	447.5	443.7	مدنين
Tataouine	145.8	144.6	144.3	تطاوين
Gafsa	335.1	332.4	330.0	قفصة
Tozeur	102.3	101.3	100.3	توزر
Kébili	148.6	147.8	146.6	قبلي
Total	10439.6	10328.9	10225.1	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

POPULATION

السكان

1.3 Population par âge et sexe
(au 1^{er} juillet)3.1 السكان حسب الفئة العمرية والجنس
(في غرة جويلية)

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

				Année	2008	السنة				
Groupe d'âge				Ensemble	Féminin	Masculin	الفئة العمرية			
				المجموع	إناث	ذكور				
0	-	4	Ans	832.3	406.8	425.6	سنوات	4	-	0
5	-	9	”	806.9	390.4	416.5	”	9	-	5
10	-	14	”	867.0	422.3	444.7	”	14	-	10
15	-	19	”	1011.8	493.0	518.8	”	19	-	15
20	-	24	”	1053.6	522.0	531.6	”	24	-	20
25	-	29	”	964.1	487.6	476.5	”	29	-	25
30	-	34	”	828.5	430.8	397.7	”	34	-	30
35	-	39	”	714.0	370.4	343.7	”	39	-	35
40	-	44	”	702.0	363.6	338.4	”	44	-	40
45	-	49	”	623.3	312.0	311.2	”	49	-	45
50	-	54	”	531.3	265.5	265.8	”	54	-	50
55	-	59	”	395.0	200.0	195.0	”	59	-	55
60	-	64	”	278.9	146.1	132.8	”	64	-	60
65	-	69	”	236.9	121.0	116.0	”	69	-	65
70	-	74	”	214.8	109.8	105.0	”	74	-	70
75	-	79	”	147.4	72.7	74.7	”	79	-	75
80 ans et plus				121.1	58.6	62.5	80 سنة فما فوق			
Total				10328.9	5172.6	5156.3	المجموع			

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

POPULATION

السكان

1.3 Population par âge et sexe
(au 1^{er} juillet)3.1 السكان حسب الفئة العمرية والجنس
(في غرة جويلية)

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

Groupe d'âge	Année		2009		السنة		الفئة العمرية
	Ensemble	Féminin	Masculin	المجموع	إناث	ذكور	
0 - 4 Ans	840.8	411.3	429.5	سنوات	4	-	0
5 - 9 "	805.5	390.0	415.4	"	9	-	5
10 - 14 "	846.7	412.2	434.5	"	14	-	10
15 - 19 "	988.6	481.2	507.4	"	19	-	15
20 - 24 "	1053.4	520.8	532.6	"	24	-	20
25 - 29 "	983.8	496.1	487.8	"	29	-	25
30 - 34 "	853.4	442.8	410.5	"	34	-	30
35 - 39 "	726.7	377.4	349.3	"	39	-	35
40 - 44 "	707.9	368.0	339.8	"	44	-	40
45 - 49 "	638.0	321.2	316.8	"	49	-	45
50 - 54 "	551.5	275.8	275.7	"	54	-	50
55 - 59 "	418.8	211.6	207.2	"	59	-	55
60 - 64 "	292.9	153.5	139.5	"	64	-	60
65 - 69 "	238.3	122.6	115.6	"	69	-	65
70 - 74 "	215.8	111.2	104.6	"	74	-	70
75 - 79 "	152.9	76.2	76.7	"	79	-	75
80 ans et plus	124.7	60.4	64.3	سنة فمافوق	80		
Total	10439.6	5232.4	5207.2	المجموع			

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

POPULATION

السكان

1.4 Naissances enregistrées selon
le gouvernorat de déclaration4.1 الولادات المسجلة حسب
الولايات المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	38191	34990	30005	تونس
Ariana	4339	3888	3546	أريانة
Ben Arous	4647	4542	5058	بن عروس
Manouba	1068	844	1052	منوبة
Nabeul	12329	10780	11728	نابل
Zaghouan	2416	2423	2656	زغوان
Bizerte	9069	9342	8800	بنزرت
Béja	3729	3733	3886	باجة
Jendouba	5336	5500	5574	جندوبة
Le Kef	3398	3520	3601	الكاف
Siliana	3692	3554	3699	سليانة
Sousse	13105	13115	12776	سوسة
Monastir	9000	9256	9693	المنستير
Mahdia	7226	7468	7442	المهدية
Sfax	17261	17224	16514	صفاقس
Kairouan	9973	9890	9693	القيروان
Kasserine	8031	7782	7646	القصرين
Sidi Bouzid	6545	6918	6511	سيدي بوزيد
Gabès	6029	6359	6077	قابس
Médenine	8925	8843	8305	مدنين
Tataouine	2539	2330	2507	تطاوين
Gafsa	4524	5953	6200	قفصة
Tozeur	1666	1937	1922	توزر
Kébili	1244	2800	2692	قبلي
Total	184282	182990	177503	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

POPULATION

السكان

1.5 Décès enregistrés selon
le gouvernorat de déclaration5.1 الوفيات المسجلة حسب
الولايات المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	9028	8761	8444	تونس
Ariana	1522	1517	1501	أريانة
Ben Arous	1838	1733	1600	بن عروس
Manouba	1244	1144	1033	منوبة
Nabeul	3647	2938	3282	نابل
Zaghouan	714	761	747	زغوان
Bizerte	3041	3209	2652	بنزرت
Béja	1162	1354	1365	باجة
Jendouba	1835	1937	1839	جندوبة
Le Kef	1351	1357	1323	الكاف
Siliana	940	1049	1015	سليانة
Sousse	3338	3459	3126	سوسة
Monastir	2418	2496	2463	المنستير
Mahdia	1986	2056	2003	المهدية
Sfax	4960	4834	4700	صفاقس
Kairouan	2510	2291	1719	القَيْرَوان
Kasserine	1859	1892	1584	القصرين
Sidi Bouzid	1464	1378	1343	سيدي بوزيد
Gabès	1732	1779	1550	قابس
Médenine	2158	2245	2103	مدنين
Tataouine	521	689	562	تطاوين
Gafsa	1041	1264	1255	قفصة
Tozeur	414	570	514	توزر
Kébili	359	546	585	قبلي
Total	51082	51259	48308	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

POPULATION

السكان

1.6 Mort-nés enregistrés selon
le gouvernorat de déclaration6.1 المواليد أموات المسجلة حسب
الولايات المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	304	265	415	تونس
Ariana	43	24	38	أريانة
Ben Arous	89	66	29	بن عروس
Manouba	1	9	-	منوبة
Nabeul	100	113	95	نابل
Zaghouan	4	1	1	زغوان
Bizerte	96	111	94	بنزرت
Béja	17	12	14	باجة
Jendouba	66	52	37	جندوبة
Le Kef	44	33	33	الكاف
Siliana	36	33	25	سليانة
Sousse	214	61	153	سوسة
Monastir	36	84	28	المنستير
Mahdia	49	74	52	المهدية
Sfax	219	225	250	صفاقس
Kairouan	102	107	71	القيروان
Kasserine	95	67	-	القصرين
Sidi Bouzid	1	1	5	سيدي بوزيد
Gabès	98	79	29	قابس
Médenine	39	29	79	مدنين
Tataouine	-	-	-	تطاوين
Gafsa	62	98	98	قفصة
Tozeur	20	20	18	توزر
Kébili	22	18	16	قبلي
Total	1757	1582	1580	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

Note: Un nombre important de mort-nés échappe à l'enregistrement et représente plus de 50 % des cas réels

ملاحظة: عدد هام من المواليد أموات لم يقع تسجيلهم ويمثلون أكثر من 50 % من الحالات الموجودة

POPULATION

السكان

1.7 Mariages contractés par
gouvernorat de déclaration7.1 عدد عقود الزواج حسب
الولاية المصرح بها

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	9250	7590	6494	تونس
Ariana	2822	2594	2282	أريانة
Ben Arous	4838	4553	4468	بن عروس
Manouba	2955	2842	2161	منوبة
Nabeul	6738	6308	6206	نابل
Zaghouan	1479	1360	1464	زغوان
Bizerte	5356	5135	4902	بنزرت
Béja	1950	2171	2087	باجة
Jendouba	3338	3483	3355	جندوبة
Le Kef	1456	1626	1841	الكاف
Siliana	2078	2049	1909	سليانة
Sousse	5458	5213	5222	سوسة
Monastir	3999	4280	4167	المنستير
Mahdia	3321	3156	3084	المهدية
Sfax	6185	6279	6044	صفاقس
Kairouan	3586	1993	2953	القيروان
Kasserine	2625	3280	3043	القصرين
Sidi Bouzid	3024	2981	3437	سيدي بوزيد
Gabès	2366	2490	2326	قابس
Médenine	4128	4390	4019	مدنين
Tataouine	969	726	553	تطاوين
Gafsa	2065	2375	2946	قفصة
Tozeur	714	821	824	توزر
Kébili	905	1053	1022	قبلي
Total	81605	78748	76809	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

POPULATION

السكان

1.8 Divorces

8.1 الطلاق

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	09/08	08/07	07/06	
Tribunal 1^{ère} Instance :				المحاكم الابتدائية
Tunis	2109	2140	2145	تونس
Tunis 2	533			تونس 2
Ariana	705	679	656	أريانة
Ben Arous	706	713	795	بن عروس
Manouba	388	350	379	منوبة
Zaghouan	143	140	150	زغوان
Bizerte	508	540	562	بنزرت
Grombalia	784	756	739	قربالية
Béja	239	249	239	باجة
Le Kef	245	244	215	الكاف
Jendouba	277	277	287	جندوبة
Siliana	151	162	179	سليانة
Kasserine	536	463	541	القصرين
Sousse	820	911	958	سوسة
Sousse 2	229			سوسة 2
Kairouan	653	613	595	القيروان
Monastir	505	559	600	المنستير
Mahdia	415	419	418	المهدية
Sfax	672	830	1007	صفاقس
Sfax 2	359			صفاقس 2
Gabès	273	303	322	قابس
Kébili	87	147	143	قبلي
Gafsa	484	447	420	قفصة
Sidi Bouzid	326	371	479	سيدي بوزيد
Tozeur	125	141	134	توزر
Médenine	445	455	449	مدنين
Tataouine	105	126	145	تطاوين
Total	12822	12035	12557	المجموع

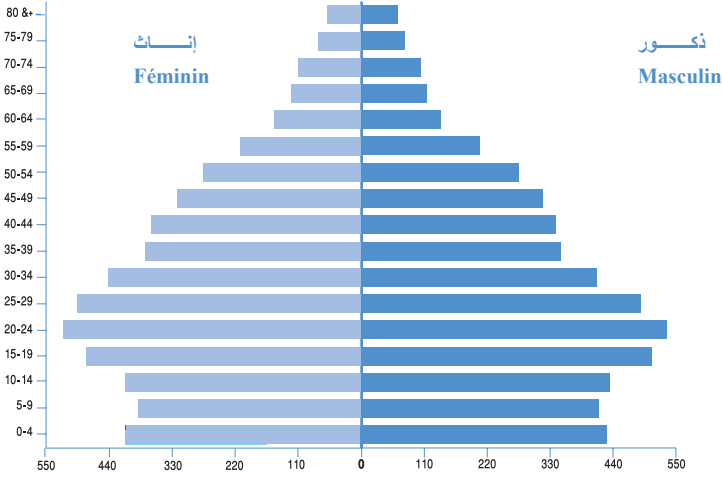
Source : Ministère de la Justice et des droits de l'homme

المصدر : وزارة العدل وحقوق الإنسان

الهيكلية العمرية للسكان (بالآلف)
Pyramide de la population (en millier)
Année 2009 سنة 2009

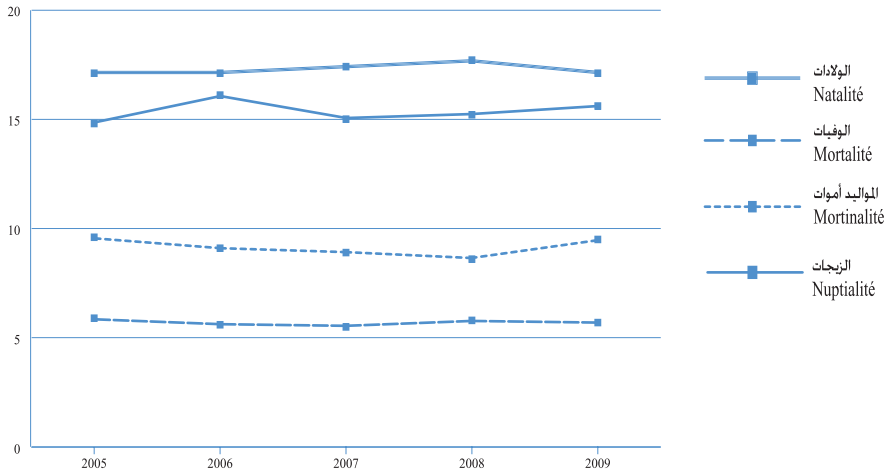
الفئة العمرية

Groupe d'âge



مؤشرات ديموغرافية
Indicateurs démographiques

(%)



ENSEIGNEMENT

التعليم

2.1 Informations générales

1.2 معطيات عامة

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	10/09	09/08	08/07	
1^{er} cycle de l'enseignement de base (*)				المرحلة الأولى من التعليم الأساسي (*)
Effectif des Elèves	1030109	1025044	1036445	عدد التلاميذ
Public	1008600	1006488	1019421	العمومي
Privé	21509	18556	17024	الخاص
Enseignants (Public)	58567	59011	58716	المدرسون (عمومي)
Ecoles	4517	4513	4507	المدارس
Locaux-classes	25841	26129	26475	قاعات الدراسة
Classes-élèves	45677	45374	45335	عدد الفصول
Nouveaux inscrits (1 ^{re} Année)	162540	158550	157572	المسجلون الجدد (السنة الأولى)
2^{ème} cycle de l'enseig. de base et secon. (*)				المرحلة الثانية من التعليم الأساسي والثانوي (*)
Effectif des élèves	1042852	1079621	1143758	عدد التلاميذ
Public	967708	1006143	1069585	العمومي
Privé	56285	52768	57179	الخاص
Ecoles de métiers	18859	20710	16994	مدارس المهن
Enseignants (Public)	75104	71880	71386	المدرسون (عمومي)
Etablissements	1350	1325	1294	المعاهد
Classes-élèves	36109	36245	36458	عدد الفصول
Supérieur (**)				العالى (**)
Etudiants reguliers	346079	349142	335649	عدد الطلبة النظاميين
M.E.S	320345	324635	312072	وزارة التعليم العالى
Autres départements	25734	24507	23577	مؤسسات أخرى
Enseignants	18993	20049	18608	المدرسون

Sources : (*) Ministère de l'Education

المصادر: (*) وزارة التربية

(**) Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique

(**) وزارة التعليم العالى والبحث العلمي

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.2 Résultats de fin d'études

2.2 نتائج امتحانات ختم الدروس

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

Session de juin 2008	نسبة النجاح	ناجحون	متقدمون	دورة جوان 2008
	Taux de réussite en (%)	Admis	Présentés	
Admission en 7 ^{ème} Année de l'enseignement de base (Public)	84.2	155517	184766	الارتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي)
Baccalauréat (Public+privé)	60.3	90917	150792	البكالوريا (عمومي + خاص)
Lettres	44.5	24263	54466	آداب
Economie et gestion	59.8	14418	24126	الاقتصاد والتصرف
Sciences expérimentales	76.8	20406	26584	العلوم التجريبية
Mathématiques	76.7	14788	19271	رياضيات
Technique	64.9	10302	15874	تقنية
Sciences informatique	63.3	6400	10118	علوم إعلامية
Sport	96.3	340	353	رياضة
Session de juin 2009	نسبة النجاح	ناجحون	متقدمون	دورة جوان 2009
	Taux de réussite en (%)	Admis	Présentés	
Admission en 7 ^{ème} Année de l'enseignement de base: (Public+privé)	87.5	149593	171000	الارتقاء إلى السنة السابعة من التعليم الأساسي (عمومي + خاص)
Baccalauréat (Public+privé)	55.5	74867	134928	البكالوريا (عمومي + خاص)
Lettres	46.2	22968	49723	آداب
Economie et gestion	51.3	15709	22227	الاقتصاد والتصرف
Sciences expérimentales	68.3	11397	23008	العلوم التجريبية
Mathématiques	70.2	10316	14705	رياضيات
Techniques	62.8	7869	12523	تقنية
Sciences informatique	50.7	6300	12428	علوم إعلامية
Sport	98.1	308	314	رياضة

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.3 Effectif des élèves du 1^{er} cycle de
l'enseignement de base (public)3.2 عدد تلاميذ المرحلة الأولى
من التعليم الأساسي (عمومي)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	10/09	09/08	08/07	
Distribution par Gouvernorat				التوزيع حسب الولاية
Tunis	76869	76384	76759	تونس
Ariana	39696	38778	38374	أريانة
Ben Arous	49322	48448	47750	بن عروس
Manouba	29963	29720	29652	منوبة
Nabeul	69282	68534	68544	نابل
Zaghouan	16914	16684	16731	زغوان
Bizerte	52433	52102	52620	بنزرت
Béja	28448	28469	29318	باجة
Jendouba	39237	39930	41562	جندوبة
Le Kef	23354	23757	24702	الكاف
Siliana	23169	23711	24529	سليانة
Kairouan	63296	64119	65819	القيروان
Kasserine	50834	51152	52861	القصرين
Sidi Bouzid	43759	44065	45268	سيدي بوزيد
Sousse	59973	59331	59106	سوسة
Monastir	54421	53739	53597	المنستير
Mahdia	43758	43114	43355	المهدية
Sfax	87925	87487	87376	صفاقس
Gafsa	33763	33804	34678	قفصة
Tozeur	10682	10573	10580	توزر
Kébili	14094	14155	14622	قبلي
Gabès	34847	35003	36291	قابس
Médenine	46885	47329	48288	مدنين
Tataouine	15676	16100	17039	تطاوين
Total	1008600	1006488	1019421	المجموع

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.4 Effectif des élèves du 1^{er} cycle de
l'enseignement de base selon le genre
et l'année d'étude (public)

4.2 عدد تلاميذ المرحلة الأولى من التعليم
الأساسي حسب النوع والسنة الدراسية
(عمومي)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	10/09	09/08	08/07	
Distribution par genre				التوزيع حسب النوع
Masculin	524402	523477	531980	ذكور
Féminin	484198	483011	487441	إناث
Distribution par Année d'étude				التوزيع حسب السنة الدراسية
1 ^{ère} année de base	166489	161462	160146	السنة الأولى أساسية
2 ^{ème} année de base	173518	173706	173210	السنة الثانية أساسية
3 ^{ème} année de base	162417	159757	157469	السنة الثالثة أساسية
4 ^{ème} année de base	172256	173860	190395	السنة الرابعة أساسية
5 ^{ème} année de base	158466	168818	153435	السنة الخامسة أساسية
6 ^{ème} année de base	175454	168885	184766	السنة السادسة أساسية
Total	1008600	1006488	1019421	المجموع

Source : Ministère de l'Education

المصدر: وزارة التربية

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.5 Effectif des élèves du 2^{ème} cycle de
l'enseignement de base et de
l'enseignement secondaire (public)

5.2 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم
الأساسي والتعليم الثانوي (عمومي)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	10/09	09/08	08/07	
Tunis	87138	89224	93711	تونس
Ariana	40711	41313	43168	أريانة
Ben Arous	51483	52915	55423	بن عروس
Manouba	31948	33231	34649	منوبة
Nabeul	59968	61588	65269	نابل
Zaghuan	15334	15956	16927	زغوان
Bizerte	49183	50937	53829	بنزرت
Béja	27246	28479	30233	باجة
Jendouba	38811	41171	43602	جندوبة
Le Kef	26638	28017	29840	الكاف
Siliana	22671	24092	26108	سليانة
Kairouan	48638	50737	54365	القيروان
Kasserine	42623	44472	47415	القصرين
Sidi Bouzid	40898	43614	47678	سيدي بوزيد
Sousse	55180	56303	58663	سوسة
Monastir	50530	50688	52441	المنستير
Mahdia	34352	35781	38126	المهدية
Sfax	77656	80222	86023	صفاقس
Gafsa	39273	41653	45189	قفصة
Tozeur	10319	10844	11583	توزر
Kébili	16974	18862	21054	قبلي
Gabès	36778	39255	41920	قابس
Medenine	45014	47400	51444	مدنين
Tataouine	18342	19391	20925	تطاوين
Total	967708	1006143	1069585	المجموع

Source : Ministère de l'Education

المصدر: وزارة التربية

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.6 Effectif des élèves du 2^{ème} cycle de
l'enseignement de base et enseignement
secondaire public selon l'année d'étude

6,2 عدد تلاميذ المرحلة الثانية من التعليم
الأساسي والتعليم الثانوي العمومي حسب
السنة الدراسية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	10/09	09/08	08/07	
Distribution par genre				التوزيع حسب النوع
Masculin	447369	467328	500517	ذكور
Féminin	520339	538815	569068	إناث
Distribution par Année d'étude				التوزيع حسب السنة الدراسية
A - 2^{ème} cycle de l'enseignement de base	485860	530660	569649	أ - المرحلة الثانية من التعليم الأساسي
7 ^{ème} année de base	198312	211842	238319	السنة السابعة أساسي
8 ^{ème} année de base	148742	163259	189500	السنة الثامنة أساسي
9 ^{ème} année de base	138806	155559	141830	السنة التاسعة أساسي
B - Enseignement secondaire	481848	475483	499936	ب - التعليم الثانوي
1 ^{ère} année secondaire	154116	142807	146195	السنة الأولى ثانوي
2 ^{ème} année secondaire	116382	113930	115364	السنة الثانية ثانوي
3 ^{ème} année secondaire	96472	101735	108977	السنة الثالثة ثانوي
4 ^{ème} année secondaire	114878	117011	129400	السنة الرابعة ثانوي
Total (A + B)	967708	1006143	1069585	المجموع (أ + ب)

Source : Ministère de l'Education

المصدر : وزارة التربية

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.7 Répartition des étudiants réguliers
par filières (classification CITE)
et par genre (2009-2010)

7.2 توزيع الطلبة النظاميين حسب الشعب
(التصنيف الدولي)
و حسب الجنس (2009 - 2010)

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

Filières	منهم الطالبات		المجموع Ensemble	الشعب
	Dont Etudiantes			
Sciences de l'éducation	1570	2025	2025	علوم التربية
Arts et métiers	14423	19810	19810	الفنون و الحرف
Langues et Hum. Appliquées	22949	28418	28418	اللغات و اللسانيات التطبيقية
Lettres et sciences humaines	18430	26176	26176	الأداب و العلوم الإنسانية
Sciences sociales et du comportement	3660	5404	5404	علوم إجتماعية و سلوكيات
Sciences économiques et méthodes quantitatives	4866	7386	7386	علوم اقتصادية و إقتصاد كمي
Journ. et Sc. l'informat.	1323	1867	1867	الصحافة و علوم الأخبار
Gestion	30610	47125	47125	تصرف
Comptabilité	6515	10348	10348	محاسبة
Droit	13210	18737	18737	حقوق
Sciences de la vie	9572	12614	12614	علوم الحياة
Sciences physiques	8011	13867	13867	علوم فيزيائية
Math. et statistiques	2914	6640	6640	الرياضيات و الإحصاء
Sc. de l'informatique et de la communication	25878	52369	52369	علوم الإعلامية و الاتصالات
Ingénierie et techniques apparentées	12717	39622	39622	هندسة و تقنيات مماثلة
Indus.de transf. Traitement.	4601	6836	6836	صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	2698	6811	6811	هندسة التعمير و البناءات
Agriculture, sylviculture et halieutique	4657	7198	7198	فلاحة، غابات و صيد بحري
Services et transport	913	1714	1714	خدمات النقل
Médecine vétérinaire	241	439	439	علوم بيطرية
Santé	15681	22317	22317	الصحة
Tourisme,loisirs, sport et services	3425	8356	8356	سياحة، ترفيه، رياضة و خدمات
Total	208864	346079	346079	المجموع

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث
العلمي

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.8 Personnel enseignants à plein temps de l'enseignement supérieur en 2009

8.2 المدرسون المباشرون كامل الوقت بالتعليم العالي لسنة 2009

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	المجموع	المتعاقدون	المدرسون القارون	
	Total	Contractuels	Satutaires	
Professeur et Maître de conférence	1529	1	1528	أساتذة وأساتذة محاضرون
Assistant et Maître Assistant	9924	2954	6970	مساعدون وأساتذة مساعدون
Hospitalo- Universitaire	1940	-	1940	أساتذة الطب الجامعي
Technologues	44	-	44	تكنولوجي
Assistant Technologues	1908	695	1213	مساعد تكنولوجي
Autres (*)	3449	786	2663	رتب أخرى (*)
Etrangers	200	200	-	أجانب
Total	18993	4635	14358	المجموع
Dont femmes	8598	2642	5956	منهم إناث

2.9 Répartition des diplômés de l'enseignement supérieur par nature du diplôme

9.2 توزيع المتخرجين من التعليم العالي حسب نوع الشهادة

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	09/08	08/07	07/06	
Techniciens supérieurs	23914	22626	21081	فنيون سامون
Techniciens supérieurs Paramédicaux	2793	1443	1985	فنيون سامون في المهن الطبية
Maîtrise	26660	25389	25566	الأساتذية
Ingénierie	4109	3492	3135	الهندسة
Professions Médicales	1136	1430	1370	مهن طبية
Autres diplômes	7018	6233	5461	شهادات أخرى
Total	65630	60613	58598	المجموع

(*) Ingénieur, Médecins, ...

(*) مهندسون، أطباء

Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

ENSEIGNEMENT

التعليم

2.10 Effectifs des étudiants
diplômés de fin d'études
(2008-2009) Par filières et par genre

10.2 عدد الطلبة المتخرجين في نهاية
السنة الجامعية (2008-2009)
حسب الشعب والجنس

	منهم الطالبات dont Etudiantes	المجموع Ensemble	
Sc.de l'Education	140	224	علوم التربية
Arts et métiers	2076	2893	الفنون و الحرف
Lettres et sc. Humaines	2589	3656	الأدب و العلوم الإنسانية
Langues et Hum. Appliquées	4010	4818	اللغات و اللسانيات التطبيقية
Sciences sociales et du com- portement	777	1080	علوم إجتماعية و سلوكيات
Journalisme et Sc. l'Information	451	582	الصحافة و علوم الأخبار
Comptabilité	1936	2845	محاسبة
Gestion	7525	10572	تصرف
Sc.Eco et Méth.Quant	706	1082	علوم إقتصادية و إقتصاد كمي
Droit	2459	3396	حقوق
Sciences de la vie	2270	2907	علوم الحياة
Sciences physiques	1785	3290	علوم فيزيائية
Math et Statistiques	517	1146	الرياضيات و الإحصاء
Sc.Informatiques et de Télécom	5959	11408	علوم الإعلامية و الإتصالات
Ingénierie et Tech apparentées	1584	5354	هندسة و تقنيات مماثلة
Indus.de transf. Et du Trait	517	802	صناعات تحويلية و صناعات معالجة
Architecture et bâtiment	450	1197	هندسة التعمير و البناءات
Agr sylv. et Halieutique	1304	1960	فلاحة، غابات و صيد بحري
Médecine vétérinaire	50	93	علوم بيطرية
Santé	2997	4197	الصحة
Tourisme,Loisirs,Sport et Services	646	1563	سياحة، ترفيه، رياضة و خدمات
Services du transport	316	565	خدمات النقل
Total	41064	65630	المجموع

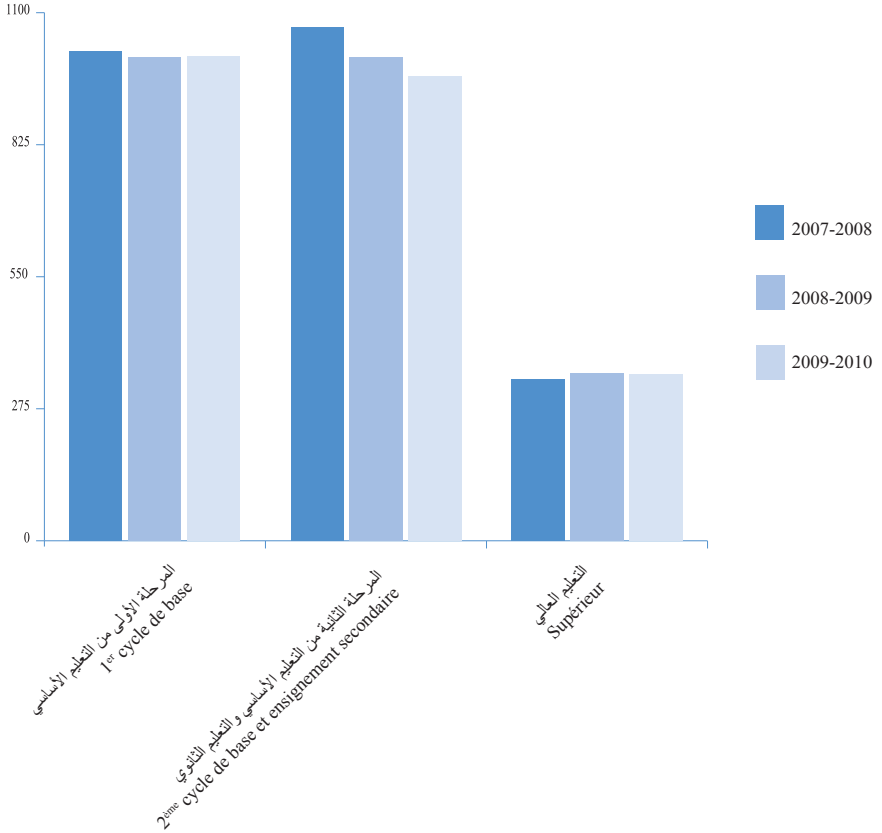
Source : Ministère de l'Enseignement Supérieur, de la
Recherche Scientifique

المصدر : وزارة التعليم العالي والبحث
العلمي

عدد التلاميذ والطلبة حسب المستوى التعليمي Effectif des élèves et des étudiants par cycle d'enseignement

(بالآلاف)

(en millier)



JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.1 Evolution des nombres d'abonnés aux maisons
des jeunes par sexe et par gouvernorat1.3 تطور عدد المنخرطين في دور
الشباب حسب الجنس والولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Sexe				الجنس
Masculins	46880	44380	38605	ذكور
Féminins	27716	27893	23660	إناث
Total	74596	72273	62265	المجموع
Tunis	2607	3765	2282	تونس
Ariana	525	439	355	أريانة
Ben Arous	2850	1946	1869	بن عروس
Manouba	1386	2548	1230	منوبة
Nabeul	6050	6055	6286	نابل
Zaghouan	2019	1989	1809	زغوان
Bizerte	4440	3724	3953	بنزرت
Béja	1904	1535	2392	باجة
Jendouba	3120	2900	-	جندوبة
Le Kef	2338	1839	1666	الكاف
Siliana	2068	1825	2613	سليانة
Sousse	6508	7136	4229	سوسة
Monastir	5941	4585	5680	المنستير
Mahdia	3088	2749	1490	المهدية
Sfax	7069	6790	4779	صفاقس
Kairouan	2765	2635	2497	القيروان
Kasserine	2916	2545	3036	القصرين
Sidi Bouzid	2698	2676	2839	سيدي بوزيد
Gabès	4001	3313	3473	قابس
Médenine	4308	3448	4298	مدنين
Tataouine	1306	1190	977	تطاوين
Gafsa	2480	2230	1833	قفصة
Tozeur	1155	856	767	توزر
Kébili	1054	3555	1912	قبلي
Total	74596	72273	62265	المجموع

Source : Ministère de la Jeunesse, du sport et de
l'éducation physique

المصدر : وزارة الشباب والرياضة والتربية البدنية

JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.2 Nombre de salles de sports
par gouvernorat2.3 عدد قاعات الرياضة
حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	33	32	32	تونس
Ariana	7	5	5	أريانة
Ben Arous	13	12	11	بن عروس
Manouba	4	3	2	منوبة
Nabeul	11	11	9	نابل
Zaghouan	2	2	1	زغوان
Bizerte	7	6	6	بنزرت
Béja	5	4	4	باجة
Jendouba	4	2	2	جندوبة
Le Kef	5	5	5	الكاف
Siliana	4	2	2	سليانة
Sousse	6	6	5	سوسة
Monastir	11	11	11	المنستير
Mahdia	5	5	5	المهدية
Sfax	11	9	9	صفاقس
Kairouan	7	4	3	القايروان
Kasserine	3	3	3	القصرين
Sidi Bouzid	3	3	3	سيدي بوزيد
Gabès	3	3	3	قابس
Médenine	5	4	4	مدنين
Tataouine	2	2	1	تطاوين
Gafsa	1	1	1	قفصة
Tozeur	1	1	1	توزر
Kébili	2	2	2	قبلي
Total	155	138	130	المجموع

Source : Ministère de la Jeunesse, du sport et de
l'éducation physique

المصدر : وزارة الشباب والرياضة والتربية البدنية

JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.3 Nombre de stades gazonnés
par gouvernorat3.3 عدد الملاعب المعشبة
حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	29	29	27	تونس
Ariana	2	2	2	أريانة
Ben Arous	16	15	15	بن عروس
Manouba	1	1	1	منوبة
Nabeul	8	7	7	نابل
Zaghouan	2	2	2	زغوان
Bizerte	9	9	9	بنزرت
Béja	4	4	4	باجة
Jendouba	9	9	9	جندوبة
Le Kef	5	5	5	الكاف
Siliana	3	3	3	سليانة
Sousse	21	21	20	سوسة
Monastir	12	11	11	المنستير
Mahdia	6	6	6	المهدية
Sfax	14	13	11	صفاقس
Kairouan	7	7	7	القيروان
Kasserine	4	4	4	القصرين
Sidi Bouzid	3	3	3	سيدي بوزيد
Gabès	5	4	3	قابس
Médenine	9	9	9	مدنين
Tataouine	2	2	2	تطاوين
Gafsa	6	5	5	قفصة
Tozeur	2	2	2	توزر
Kébili	1	1	1	قبلي
Total	180	174	168	المجموع

Source : Ministère de la Jeunesse, du sport et de
l'éducation physique

المصدر : وزارة الشباب والرياضة والتربية البدنية

JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.4 Nombre de maisons de jeunes
par gouvernorat4.3 عدد دور الشباب
حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	13	13	13	تونس
Ariana	5	5	4	أريانة
Ben Arous	14	14	14	بن عروس
Manouba	9	9	9	منوبة
Nabeul	20	20	20	نابل
Zaghuan	11	11	10	زغوان
Bizerte	13	13	12	بنزرت
Béja	9	9	9	باجة
Jendouba	10	10	7	جندوبة
Le Kef	9	9	9	الكاف
Siliana	9	9	9	سليانة
Sousse	18	18	17	سوسة
Monastir	23	23	22	المنستير
Mahdia	16	16	16	المهدية
Sfax	24	22	21	صفاقس
Kairouan	10	10	10	القيروان
Kasserine	10	10	10	القصرين
Sidi Bouzid	12	13	12	سيدي بوزيد
Gabès	16	15	16	قابس
Médenine	22	21	21	مدنين
Tataouine	*6	7	7	تطاوين
Gafsa	9	8	8	قفصة
Tozeur	9	9	9	توزر
Kébili	10	10	10	قبلي
Total	307	304	295	المجموع

Source : Ministère de la Jeunesse, du sport et de
l'éducation physique

المصدر : وزارة الشباب والرياضة والتربية البدنية

* La maison de jeune de tataouine a été transformé en
centre de jeune

* تحول دار الشباب بتطاوين إلى مركب شبابي

JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.5 Nombre de salles de sports privées
par gouvernorat5.3 عدد القاعات الرياضية الخاصة
حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	75	63	79	تونس
Ariana	46	47	45	أريانة
Ben Arous	56	56	48	بن عروس
Manouba	31	23	23	منوبة
Nabeul	39	42	27	نابل
Zaghuan	7	8	8	زغوان
Bizerte	27	27	27	بنزرت
Béja	6	6	5	باجة
Jendouba	14	15	17	جندوبة
Le Kef	6	6	5	الكاف
Siliana	6	6	5	سليانة
Sousse	44	48	42	سوسة
Monastir	49	43	39	المنستير
Mahdia	33	31	25	المهدية
Sfax	30	28	22	صفاقس
Kairouan	13	6	8	القيروان
Kasserine	13	13	10	القصرين
Sidi Bouzid	14	14	12	سيدي بوزيد
Gabès	26	26	21	قابس
Médenine	13	14	11	مدنين
Tataouine	4	4	4	تطاوين
Gafsa	9	12	11	قفصة
Tozeur	6	7	4	توزر
Kébili	10	9	6	قبلي
Total	577	554	504	المجموع

Source : Ministère de la Jeunesse, du sport et de
l'éducation physique

المصدر : وزارة الشباب والرياضة والتربية البدنية

JEUNESSE ET SPORT

الشباب والرياضة

3.6 Répartition des abonnés aux salles de sport privées par gouvernorat

6.3 توزيع عدد المنخرطين بالقاعات الرياضية الخاصة حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Tunis	5055	4792	16347	تونس
Ariana	911	3830	3490	أريانة
Ben Arous	4824	4785	3688	بن عروس
Manouba	1741	2915	2980	منوبة
Nabeul	3368	3452	1800	نابل
Zaghouan	326	307	359	زغوان
Bizerte	1355	1065	1090	بنزرت
Béja	1357	1215	1178	باجة
Jendouba	935	1381	1137	جندوبة
Le Kef	360	295	225	الكاف
Siliana	371	435	388	سليانة
Sousse	3131	3623	2100	سوسة
Monastir	2239	2006	1796	المنستير
Mahdia	2634	2399	2220	المهدية
Sfax	2322	1668	1305	صفاقس
Kairouan	871	495	466	القيروان
Kasserine	690	711	675	القصرين
Sidi Bouzid	733	733	1243	سيدي بوزيد
Gabès	1597	1592	1414	قابس
Médenine	1273	1273	735	مدنين
Tataouine	249	258	330	تطاوين
Gafsa	660	742	692	قفصة
Tozeur	642	716	260	توزر
Kébili	1084	811	570	قبلي
Total	38728	41499	46488	المجموع

Source : Ministère de la Jeunesse, du sport et de l'éducation physique

المصدر : وزارة الشباب والرياضة والتربية البدنية

SANTÉ

الصحة

4.1 Informations générales

1.4 إرشادات عامة

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2008	2007	2006	
Personnel Médical				الإطار الطبي
Médecins (SP + LP)	11533	10554	9653	الأطباء
Dentistes	2300	...	1858	أطباء أسنان
Pharmaciens ⁽¹⁾	3050	...	2255	صيادلة ⁽¹⁾
Personnel paramédical (M.S.P)	32271	31312	30812	أعوان الشبه الطبي (وزارة الصحة العمومية)
Techniciens Supérieurs	9611	9176	8910	فنيون سامون
Infirmiers et auxiliaires de la S.P	22660	22136	22328	ممرضون ومساعدو الصحة
Diplôme en professions médicales ⁽²⁾	1430	1370	1287	شهادة في المهن الطبية ⁽²⁾
Etablissements hospitaliers				المؤسسات الإستشفائية
Hôpitaux généraux	11	11	11	المستشفيات العامة
Instituts et Centres spécialisés	21	17	19	المعاهد والمستشفيات المختصة
C.H.U, Hôpitaux régionaux et Circonscription	142	143	142	المستشفيات الجامعية والجهوية والمحلية
Centre de Santé de base ⁽³⁾	2083	2079	2076	مؤسسات استشفائية للعلاج ⁽³⁾
Nombre de lits actifs	18771	17998	17978	عدد الأسرة
Officines de Pharmacie	1775	1711	1702	الصيدليات
de jour	1519	1477	1468	النهار
de nuit	256	234	234	الليل

Source : Ministère de la Santé Publique

المصدر : وزارة الصحة العمومية

⁽¹⁾ y compris les biologistes et répartiteurs⁽¹⁾ تشمل مخابر التحليل وباعة الجملة⁽²⁾ y compris: Médecins, Médecins dentistes, Pharmaciens et Médecins vétérinaires⁽²⁾ تشمل : أطباء، أطباء أسنان، صيادلة وأطباء بياطرة⁽³⁾ y compris P.M.I⁽³⁾ تشمل مؤسسات رعاية الأم والطفل

SANTE

الصحة

4.2 Répartition des officines par
gouvernorat

2.4 توزيع الصيدليات حسب الولاية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2008	2007	2006	
Tunis	273	270	270	تونس
Ariana	85	80	77	أريانة
Ben Arous	118	115	114	بن عروس
Manouba	58	57	58	منوبة
Bizerte	88	84	84	بنزرت
Zaghouan	24	24	24	زغوان
Nabeul	142	141	140	نابل
Jendouba	43	41	41	جندوبة
Béja	38	35	34	باجة
Siliana	27	26	27	سليانة
Le Kef	32	29	29	الكاف
Sousse	118	116	114	سوسة
Monastir	110	106	112	المنستير
Mahdia	51	48	46	المهدية
Sfax	177	171	165	صفاقس
Kairouan	59	56	57	القيروان
Kasserine	44	42	41	القصرين
Sidi Bouzid	41	36	37	سيدي بوزيد
Gabès	62	61	61	قابس
Médenine	84	79	79	مدنين
Tataouine	23	21	22	تطاوين
Gafsa	43	40	39	قفصة
Tozeur	16	15	15	توزر
Kébili	19	18	16	قبلي
Total	1775	1711	1702	المجموع

Source : Ministère de la Santé Publique

المصدر : وزارة الصحة العمومية

SANTE

الصحة

4.3 Activités de la santé de la
reproduction et de la planification
familiale durant l'année 2009
selon le gouvernorat

3.4 أنشطة الصحة الإنجابية
و تنظيم الأسرة خلال سنة
2009 حسب الولاية

Gouvernorats	مجموع عيادات ما قبل الولادة Total Actes prénatal	مجموع عيادات ما بعد الولادة Total Actes Postnatal	مجموع خدمات الصحة الإنجابية Total Actes Santé de la reproduction	الولايات
Tunis	30044	7022	86271	تونس
Ariana	16274	3789	40007	أريانة
Manouba	13175	2825	37430	منوبة
Ben Arous	24002	5254	57048	بن عروس
Nabeul	45969	10286	25547	نابل
Zaghouan	10607	2066	10791	زغوان
Bizerte	37184	5558	27685	بنزرت
Beja	15158	2337	25521	باجة
Jendouba	16676	3509	19144	جندوبة
Le Kef	15625	1925	15885	الكاف
Siliana	14193	2324	19268	سليانة
Kairouan	44856	5174	38420	القيروان
Kasserine	34437	5615	46651	القصرين
Sidi Bouzid	31412	6464	33140	سيدي بوزيد
Sousse	29695	4648	45567	سوسة
Monastir	24237	5639	42581	المنستير
Mahdia	23869	4952	19111	المهدية
Sfax	39276	9106	47265	صفاقس
Gafsa	26600	3566	26948	قفصة
Tozeur	13216	1583	9850	توزر
Kebili	16642	3353	21861	قبلي
Gabes	30345	6657	37394	قابس
Mednine	29391	3887	29196	مدنين
Tataouine	9903	1560	10424	تطاوين
Total	592784	109100	773003	المجموع

Source : Office National de la Famille et de la
Population

المصدر : الديوان الوطني للأسرة والعمران
البشري

SANTE

الصحة

4.3 Activités de la santé de la
reproduction et de la planification
familiale durant l'année 2009
selon le gouvernorat (suite)

3.4 أنشطة الصحة الإنجابية
و تنظيم الأسرة خلال سنة
2009 حسب الولاية (تابع)

Gouvernorats	مجموع اللولب Total DIU	مجموع دورات الحبوب Total cycle Pilule	مجموع الحقن Total Injectable	مجموع الواقي Total Condom	الولايات
Tunis	4115	40979	3043	5619	تونس
Ariana	2865	11797	814	3187	أريانة
Manouba	2373	13128	1106	1815	منوبة
Ben Arous	2212	20411	1808	3383	بن عروس
Nabeul	3063	30561	3707	5318	نابل
Zaghouan	1358	4743	1276	838	زغوان
Bizerte	1958	31637	5040	2546	بنزرت
Beja	997	21263	2815	812	باجة
Jendouba	1072	33452	4077	1883	جندوبة
Le Kef	779	27615	1645	915	الكاف
Siliana	1095	12420	2291	736	سليانة
Kairouan	2740	24319	2276	1806	القيروان
Kasserine	3134	23054	1697	1979	القصرين
Sidi Bouzid	1396	28444	3634	3057	سيدي بوزيد
Sousse	2633	28826	2494	2852	سوسة
Monastir	2117	23026	721	3080	المنستير
Mahdia	2157	15040	1035	2524	المهدية
Sfax	3530	24701	3603	5175	صفاقس
Gafsa	1491	22352	1965	3372	قفصة
Tozeur	841	9993	249	2025	توزر
Kébili	997	5984	195	1273	قبلي
Gabès	2386	27184	1870	2559	قابس
Medenine	1620	21035	2209	4942	مدنين
Tataouine	468	4817	596	1034	تطاوين
Total	47400	506782	50164	62731	المجموع

Source : Office National de la Famille et de la
Population

المصدر: الديوان الوطني للأسرة والعمران
البيشري

SANTE

الصحة

4.3 Activités de la santé de la
reproduction et de la planification
familiale durant l'année 2009
selon le gouvernorat (suite et fin)

3.4 أنشطة الصحة الإنجابية
و تنظيم الأسرة خلال سنة
2009 حسب الولاية (تابع ونهاية)

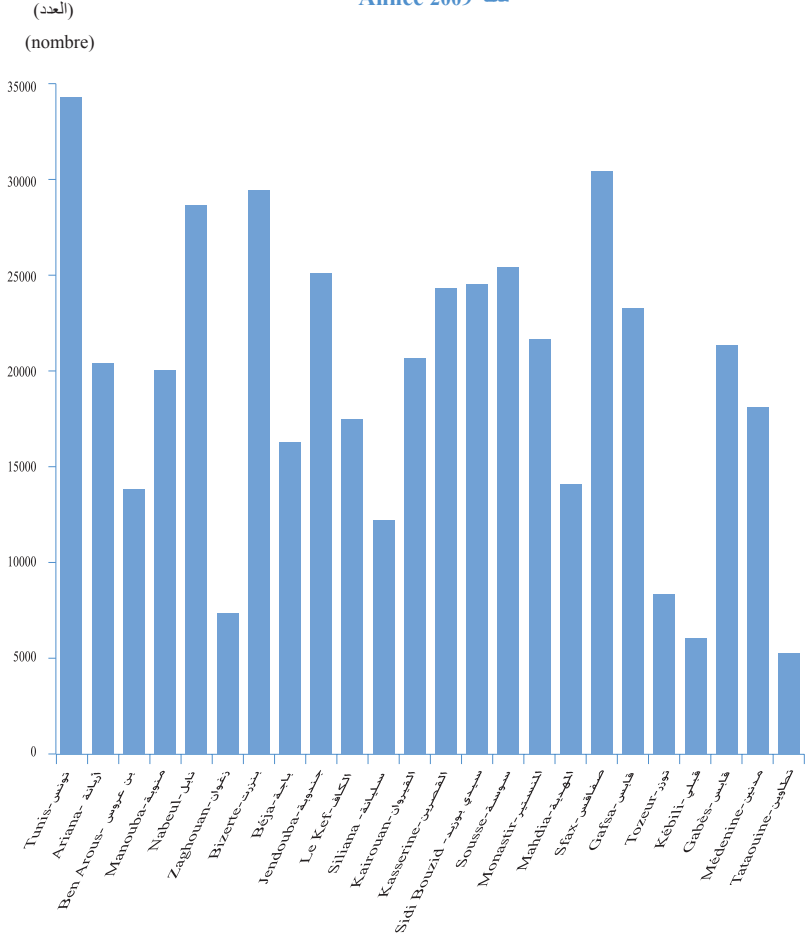
Gouvernorats	مجموع المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي Total Bénéficiaires de PF	مجموع ربط القنوات Total Ligature des Trompes	مجموع القرسات Total Implant	مجموع المراهم Total Spermicide	الولايات
Tunis	34294	94	445	2921	تونس
Ariana	20402	-	117	2098	أريانة
Manouba	13837	80	36	1417	منوبة
Ben Arous	20066	-	75	2142	بن عروس
Nabeul	28656	36	235	1077	نابل
Zaghouan	7384	-	-	437	زغوان
Bizerte	29450	36	103	1953	بنزرت
Beja	16299	3	4	289	باجة
Jendouba	25091	-	12	1348	جندوبة
Le Kef	17468	-	36	1238	الكاف
Siliana	12213	-	3	421	سليانة
Kairouan	20663	110	41	1277	القيروان
Kasserine	24311	9	237	1459	القصرين
Sidi Bouzid	24560	33	23	804	سيدي بوزيد
Sousse	25451	193	217	3142	سوسة
Monastir	21647	136	46	834	المنستير
Mahdia	14073	111	45	466	المهدية
Sfax	30438	26	269	2487	صفاقس
Gafsa	23263	-	4	1645	قفصة
Tozeur	8357	1	-	525	توزر
Kébili	6062	-	48	450	قبلي
Gabès	21377	34	110	976	قابس
Medenine	18143	4	97	1220	مدنين
Tataouine	5266	-	19	368	تطاوين
Total	468772	907	2222	30996	المجموع

Source : Office National de la Famille et de la
Population

المصدر: الديوان الوطني للأسرة والعمران
البشري

المستفيدات من خدمات التنظيم العائلي حسب الولاية

Bénéficiaires des services du planing familial par gouvernorat
Année 2009 سنة



EMPLOI ET SALAIRES

التشغيل والأجور

5.1 Données globales

1.5 معطيات عامة

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
Demandes d'emploi enregistrées				مطالب الشغل المسجلة
Par catégorie professionnelle	547.9	565.9	522.1	حسب صنف المهنة
Dont :				منها:
1 ^{er} emploi	482.5	494.6	447.9	لأول مرة
Par genre	547.9	565.9	522.1	حسب الجنس
Masculin	252.5	274.0	257.6	ذكور
Féminin	295.4	291.9	264.5	إناث
Demandes non satisfaites	105.4	102.5	99.2	مطالب غير متوفرة
Dont :				منها:
1 ^{er} emploi	92.5	89.5	85.0	لأول مرة
Offres d'emploi	159.9	147.5	142.0	عروض الشغل
Placements réalisés en Tunisie	131.4	134.2	124.6	تحقيق التوظيفات بالجمهورية
Dont :				منها:
1 ^{er} emploi	92.6	91.8	78.8	لأول مرة
Par genre	131.4	134.2	124.6	حسب الجنس
Masculin	73.0	75.5	71.4	ذكور
Féminin	58.4	58.7	53.2	إناث

Source : Agence Tunisienne de l'Emploi
et du Travail Indépendant

المصدر : الوكالة التونسية للتشغيل
والعمل المستقل

EMPLOI ET SALAIRES

التشغيل والأجور

5.2 Evolution du salaire minimum
agricole garanti (S.M.A.G)2.5 تطور الأجر الأدنى المضمون
في الفلاحة

Unité : Le Dinar

الوحدة : الدينار

		الأجر الأدنى				
		SMAG	PAR	JOUR		
Date d'application					تاريخ بداية تنفيذ الأمر	
1 ^{er} Juillet	2001	6.059			2001	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2002	6.259			2002	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2003	6.509			2003	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2004	6.709			2004	غرة جويلية
1 ^{er} Septembre	2005	6.909			2005	غرة سبتمبر
1 ^{er} Juillet	2006	7.129			2006	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2007	7.379			2007	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2008	7.749			2008	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2009	8.019			2009	غرة جويلية

5.3 Evolution du salaire minimum
inter-professionnel garanti (S.M.I.G)3.5 تطور الأجر الأدنى المضمون لمختلف
المهن في القطاعات غير الفلاحية

		الأجر الأدنى للساعة الواحدة			
		SMIG PAR HEURE			
Date d'application		نظام 48 ساعة	نظام 40 ساعة	تاريخ بداية تنفيذ الأمر	
		Régime 48 h	Régime 40 h		
1 ^{er} Juillet	2001	0.964	1.015	2001	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2002	0.998	1.049	2002	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2003	1.039	1.090	2003	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2004	1.073	1.124	2004	غرة جويلية
1 ^{er} Septembre	2005	1.102	1.153	2005	غرة سبتمبر
1 ^{er} Juillet	2006	1.136	1.187	2006	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2007	1.177	1.228	2007	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2008	1.235	1.286	2008	غرة جويلية
1 ^{er} Juillet	2009	1.253	1.299	2009	غرة جويلية

Source : Journal Officiel de la République Tunisienne

المصدر : الرائد الرسمي للجمهورية التونسية

LES PRIX

الأسعار

6.1 Indice des prix de vente
industriels1.6 مؤشر أسعار البيع عند
الإنتاج الصناعي

Unité : Base 100 en 2000

الوحدة : سنة الأساس 2000 = 100

	2009	2008	2007	
1. Industrielles manufacturières	136.0	133.7	124.1	1. الصناعات المعملية
Agro- alimentaires	138.8	134.0	125.3	المواد الغذائية
Matériaux de construction, céramique et verre	151.2	150.3	140.3	مواد البناء، خزف وبلور
Industries mécaniques et électriques	142.7	148.5	132.6	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries chimiques	146.0	145.1	125.4	الصناعات الكيميائية
Textile, Habillement et cuirs	114.9	115.9	109.6	صناعة النسيج ، الملابس والجلد
Industries diverses	119.3	113.9	111.0	صناعات معملية متنوعة
2. Mines	271.5	267.1	111.7	2. المناجم
3. Energie	196.5	190.6	163.9	3. الطاقة
Indice d'ensemble	148.2	145.3	129.5	المؤشر العام

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

LES PRIX

الأسعار

6.2 Prix moyens de détail à tunis
Et banlieue2.6 معدل أسعار التفصيل
بتونس العاصمة وأحواضها

Unité : Le Millime

الوحدة : المليم

Unité	2009	2008	2007	الوحدة		
Produits à base de Céréales					مواد مشتقة من الحبوب	
Semoule	Kg	450	450	433	كغ	السميد
Couscous	Kg	795	795	760	كغ	الكسكسي
Macaroni	1/2Kg	410	410	393	كغ/1/2	مقرونة
Farine en paquet	Kg	630	630	573	كغ	فرينة معلبة
Pain	Pain	240	240	240	الوحدة	الخبز
Riz en vrac	Kg	1450	1205	840	كغ	الأرز
Viandes et Volailles					اللحوم والدواجن	
Agneau local	Kg	12210	11438	11303	كغ	الغنمي المحلي
Bœuf	Kg	11814	11344	11254	كغ	البقري
Poulet tué déplumé	Kg	3953	3811	3517	كغ	دجاج اصطناعي
Poissons					الأسماك	
Rouget	Kg	5108	4241	4568	كغ	التربليا
Mulet	Kg	9181	9504	10379	كغ	البوري
Merlan	Kg	4974	4426	4856	كغ	النازلي
Sardine	Kg	1682	1294	1171	كغ	السردينة
Maquereau	Kg	4944	3804	3870	كغ	الغزال
Lait et dérivés et corps gras					الحليب ومشتقاته والدهنيات	
Œufs	P	122	117	104	واحد	البيض
Lait pasteurisé en paquet	ℓ	970	906	768	لتر	حليب معقم معلب
Lait frais en vrac	ℓ	913	850	738	لتر	حليب طازج غير معلب
Yaourt	boite	270	268	252	علبة	ياغرت
Fromage en boîte	boite	1378	1330	1200	علبة	جبين معلب
Beurre en paquet	200g	1417	1350	1219	200غ	زبدة
Huile graine en bouteille (soja)	ℓ	900	900	779	لتر	زيت نباتي قارورة (صوجا)

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

LES PRIX

الأسعار

6.2 Prix moyens de détail

2.6 معدل أسعار التفصيل

à tunis et banlieue (suite)

بتونس العاصمة وأحوازها (تابع)

Unité : Le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Légumes						الخضار
Poivron piquant	Kg	1345	1198	1038	كغ	فلفل حار
Pomme de terre	Kg	706	562	597	كغ	بطاطا
Tomate	Kg	720	767	614	كغ	طماطم
Pois-chiches	Kg	2578	2530	2638	كغ	حمص
Concentré de Tomate	Kg 2/4	850	816	780	كغ 4/2	مصبرات طماطم
Fruits						الفواكه
Datte	Kg	3972	3239	2809	كغ	تمر
Pastèque	Kg	388	393	711	كغ	دلاع
Raisin	Kg	1201	1225	1430	كغ	عنب
Orange maltaise	Kg	903	731	711	كغ	برتقال مالطي
Sucre et stimulants						السكر والمنشطات
Sucre en poudre	Kg	765	660	660	كغ	سكر ناعم
Thé noir	100g	360	360	360	غ 100	شاي أحمر
Café torréfié	100g	525	525	519	غ 100	قهوة محمصة
Eclairage, Chauffage et Eau						إضاءة و تدفئة وماء
Eau (2 ^{ème} tranche)	m ³	240	240	240	م ³	ماء (القسط الثاني)
Electricité (2 ^{ème} tranche)	kw/h	150	148	131	كوا/س	كهرباء (القسط الثاني)
Charbon de bois	Kg	838	769	750	كغ	فحم

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

LES PRIX

الأسعار

6.2 Prix moyen de détail à tunis
et banlieue (suite et fin)2.6 معدل أسعار التفصيل بتونس
العاصمة وأحوازها (تابع ونهاية)

Unité : Le Millime

الوحدة : المليم

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Articles de toilette						مواد النظافة
Savonnettes	P	1001	951	895	قطعة	صابون
Rasoir jetable	Pa	350	346	335	علبة	شفرة حلاقة
Dentifrice "Signal"	Tube	1164	1105	1056	جعة	معجون أسنان "سنيال"
Détergents et Insecticides						مواد التطهير والمبيدات
Savon vert	Kg	1650	1420	1336	كغ	صابون أخضر
Eau de Javel	B	1063	797	690	قارورة	جفال
Poudre à récurer	Paq 250g	795	748	728	علبة 250غ	غبرة التنظيف
Insecticide	ℓ	3650	3566	3407	لتر	مبيدات الحشرات
Transports						النقل
Autobus						الحافلات
Tunis - Bardo	Bill	450	450	450	تذكرة	تونس - باردو
Chemin de fer						السكك الحديدية
Tunis - Sousse	Bill	7700	7154	6250	تذكرة	تونس - سوسة
Essence super	ℓ	1270	1277	1146	لتر	بنزين رفيع
Habillement						الإكساء
Chemise (homme)	P	36100	34342	33600	قطعة	قميص للرجال
Tricots de corps homme	P	4740	4703	4590	قطعة	قميص داخلي للرجال
Autres articles						مواد أخرى
Cinéma	Pl	2634	2713	2517	مقعد	السينما
Cigarette 20 Mars Inter	Pa	1833	1700	1683	علبة	سجائر 20 مارس أنتار
Cahier	P	323	320	300	قطعة	كراس
Cartable	P	21247	18709	17485	قطعة	محفظة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

LES PRIX

الأسعار

6.3 Indice général des prix à la
consommation familiale3.6 المؤشر العام لأسعار
الاستهلاك العائلي

Base : 100 en 2005

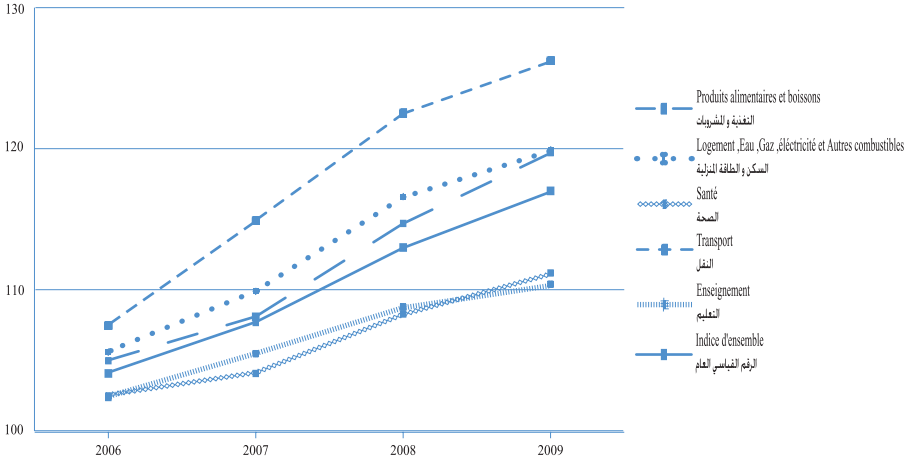
الأساس : 100 سنة 2005

	2009	2008	2007	
Produits alimentaires et boissons	119.7	114.7	108.1	التغذية والمشروبات
Produits alimentaires	119.9	114.9	108.2	مواد الغذائية
Tabac	113.0	103.6	102.4	التبغ
Articles d'habillement et chaussures	111.1	108.5	106.4	اللباس والأحذية
Logement ,Eau ,Gaz ,électricité et Autres combustibles	119.9	116.6	109.9	السكن والطاقة المنزلية
Meubles , articles de ménage et entretien courant du foyer	114.0	109.9	105.9	الأثاث والتجهيزات والخدمات المنزلية
Santé	111.2	108.3	104.1	الصحة
Transport	126.2	122.5	114.9	النقل
Communications	94.7	94.2	95.0	الاتصالات
Loisirs et Culture	100.1	99.6	101.9	الترفيه والثقافة
Enseignement	110.4	108.8	105.5	التعليم
Restaurants et Hôtels	119.9	113.2	108.0	المطاعم والنزل
Biens et Services divers	118.5	114.3	108.2	مواد وخدمات مختلفة
Indice d'ensemble	117.0	113.0	107.7	الرقم القياسي العام

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

مؤشر أسعار الاستهلاك العائلي (2005=100)
 Indice des prix à la consommation familiale (2005=100)



AGRICULTURE

الفلاحة

7.1 Production végétale

1.7 الإنتاج النباتي

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2009	2008	2007	
Céréales				الحبوب
Blé dur	1354	731	1175	قمح الصلب
Blé tendre	300	188	268	قمح لين
Orge et triticale	880	269	546	شعير وتريتكال
légumineuses				البقول
Fèves et Féveroles	70	59	67	الفول والفول المصري
Pois et pois-chiches	20	21	23	الجبانة والحمص
Légumes				الخضر
Artichauts	18	18	19	قنارية
Tomates	1000	1200	1030	طماطم
Pommes de terre	343	370	357	بطاطا
Piments	296	291	278	فلفل
Autres légumes	708	689	715	خضر أخرى
Agrumes*	297	300	247	القوارص*
Oranges	116	142	104	برتقال
Clémentines + mandarines	37	29	28	كلمنتين + مدلية
Citrons	42	38	31	قارص
Autres agrumes	103	91	84	قوارص أخرى

Source : Ministère de l'Agriculture, de
et des ressources hydrauliquesالمصدر : وزارة الفلاحة والموارد
المائية

* Année agricole

* سنة فلاحية

AGRICULTURE

الفلاحة

7.1 Production végétale (suite)

1.7 الإنتاج النباتي (تابع)

Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

	2009	2008	2007	
Fruits				الغلال
Melons et pastèques	475	465	466	بطيخ ودلاع
Olives à huile	800	1000	900	زيتون الزيت
Raisins de table	97	83	67	عنب الطاولة
Amandes	60	52	58	اللوز
Abricots	30	27	24	مشمش
Dattes	140	145	120	تمور
Pommes	110	110	101	تفاح
Autres fruits	321	321	287	غلال أخرى
Cultures Industrielles				الزراعة الصناعية
Tabac à fumer	1.5	2.4	2.5	التبغ
Liège	8.5	6.0	6.5	الخفاف
Alfa	42.0	40.0	40.0	الحلفاء
Bois (1000 m ³)	...	333.9	144.7	الخشب (ألف متر مكعب)

Source : Ministère de l'Agriculture
et des ressources hydrauliquesالمصدر : وزارة الفلاحة والموارد
المائية

AGRICULTURE

الفلاحة

7.2 Production animale et de
la pêche2.7 الإنتاج الحيواني والصيد
البحري

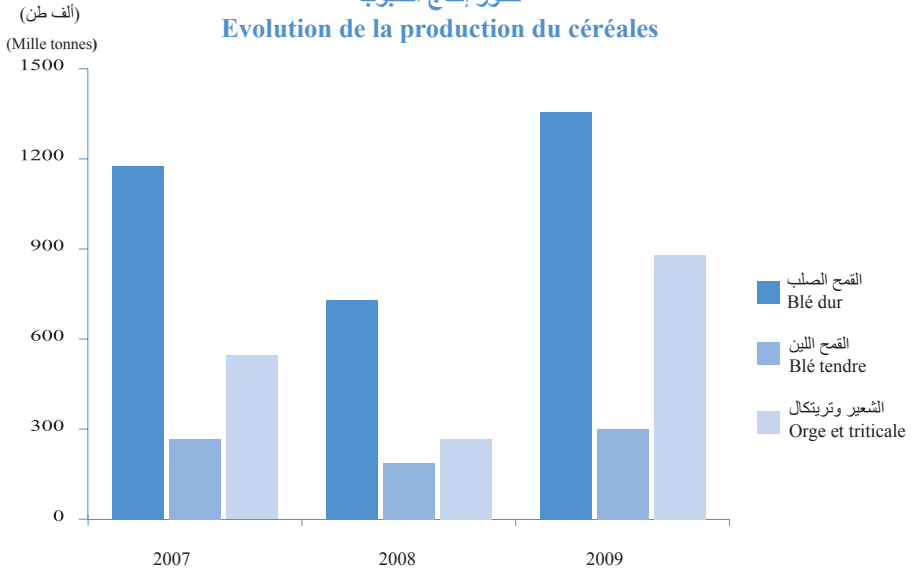
Unité : Mille tonnes

الوحدة : ألف طن

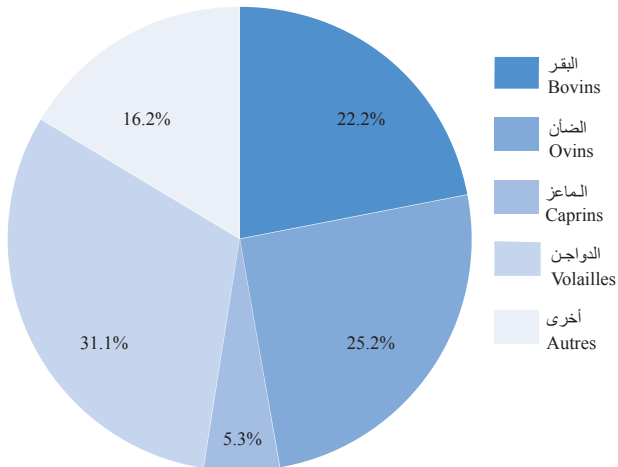
	2009	2008	2007	
Effectif du cheptel (en 1000 têtes)				عدد الماشية (ألف رأس)
Bovins	679	695	710	البقر
Ovins	7362	7301	7618	الضأن
Caprins	1455	1496	1551	الماعز
Production de viande par type				الإنتاج الحيواني حسب النوع
Bovins	96.2	103.8	100.7	البقر
Ovins	109.0	113.3	110.0	الضأن
Caprins	22.9	23.8	23.9	الماعز
Volailles	134.7	133.7	128.1	الدواجن
Autres	70.2	68.7	68.0	غيرها
Total	433.0	442.4	430.7	المجموع
Œufs (10 ⁶ pièces)	1600	1596	1580	البيض (مليون بيضة)
Production de la pêche par type				إنتاج الصيد البحري حسب النوع
Pêche au chalut	20.7	20.4	21.3	الصيد بالسفن
Pêche au feu	49.0	49.0	50.8	الصيد بالأضواء
Pêche côtière	22.6	23.6	25.8	الصيد الساحلي
Thon	2.3	2.7	2.4	صيد التّن
Pêche lagunaire	5.1	4.3	4.2	الصيد في البحيرات
Autres	0.6	0.6	0.6	غير ذلك
Total	100.3	100.6	105.1	المجموع

Source : Ministère de l'Agriculture
et des ressources hydrauliquesالمصدر : وزارة الفلاحة والموارد
المائية

تطور إنتاج الحبوب Evolution de la production de céréales



إنتاج اللحوم حسب النوع Production de viande par type Année 2009 سنة 2009



ENERGIE

الطاقة

8.1 Production et consommation
d'énergie primaire

1.8 إنتاج واستهلاك الطاقة الأولية

Unité : 1000 T.E.P.

الوحدة : ألف طن ن

	2009	2008	2007	
Production	...	6759	7189	الإنتاج
Consommation	...	7959	7752	الإستهلاك

8.2 Pétrole et carburants

2.8 النفط والوقود

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2009	2008	2007	
Production du pétrole brut	3902	4146	4546	إنتاج النفط الخام
Quantité reçue par la raffinerie	1657	1782	1697	الكمية المسلمة للمصفاة
dont locale	490	610	587	منها المحلي
Quantité traitée par la raffinerie	...	1622	1788	الكمية المكررة من طرف المصفاة
Production de carburants	1753.8	1810.8	1828.6	إنتاج الوقود
Essence super *	124.8	127.0	146.0	البنزين الرفيع *
Essence naturelle (gazoline)	29.6	25.0	21.7	البنزين الطبيعي (قازولين)
Pétrole lampant	84.7	117.6	131.5	نفط الإنارة
Gaz-oil	575.4	551.0	556.8	الغازوال
Marine diesel	-	-	-	الديازال البحري
Fuel-oil	607.7	668.1	646.5	زيت الفيول
Bunker C	-	-	-	بنكار "س"
Virgin naphte	182.4	184.4	213.2	نفط فرنجينا (بكر)
Gaz de pétrole liquéfié	137.9	124.8	101.5	غاز النفط المسائل
Wite spirit	11.3	12.9	11.4	وايت سبريت

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

ENERGIE

الطاقة

8.2 Pétrole et carburants
(suite)2.8 النفط والوقود
(تابع)

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : ألف طن

	2009	2008	2007	
Consommation de carburants	3515.6	3699.0	3874.8	استهلاك الوقود
Essence super *	447.0	429.4	421.4	البنزين الرفيع *
Essence normale	-	-	-	البنزين العادي
Pétrole lampant	83.5	102.7	126.5	نفط الإنارة
Essence pour avions	199.6	241.8	221.2	وقود الطائرات
Gaz-oil	1787.2	1838.1	1807.3	الغازوال
Fuel-oil Lourd	515.3	610.0	836.8	زيت الفيول الثقيل
Gaz de pétrole liquéfié	483.0	477.0	461.6	غاز النفط المسائل

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

* Plus essence sans plomb

* مع بنزين بدون رصاص

ENERGIE

الطاقة

8.3 Électricité

3.8 الكهرباء

	2009	2008	2007	
Puissance installée (en millier de KW.H)				القوة المركزة (ألف كيلو واط/ ساعة)
Thermique vapeur	1090	1090	1090	بخارية
Cycle combiné	862	862	862	دورة مزدوجة
Turbine à gaz	1406	1280	1280	غازية
Hydraulique	62	62	62	مائية
Eolienne	53	19	19	هوائية
Auto- producteurs	...	67	50	منتج ذاتي
Total	...	3380	3363	المجموع
Production (millions de KW.H)				الإنتاج (مليون ك.واط/ ساعة)
Thermique vapeur	6017	6410	5926	بخارية
Cycle combiné	2229	1642	2211	دورة مزدوجة
Turbine à gaz	2391	2121	1807	غازية
Hydraulique	79	38	49	مائية
Eolienne	97	39	43	هوائية
Auto-producteurs	...	828	878	منتج ذاتي
Total	...	11078	10914	المجموع
Consommation (millions de kW/h)				الإستهلاك (مليون ك واط / ساعة)
Haute et moyenne tension	6799	6763	6403	الضغط العالي والمتوسط
Basse tension	5334	5111	4796	الضغط المنخفض
Total (STEG)	12133	11874	11199	المجموع

Source : Société Tunisienne d' Electricité et de Gaz

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

ENERGIE

الطاقة

8.4 Gaz

4.8 الغاز

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Gaz naturel						الغاز الطبيعي
Disponibilités	10³TEP	4459	4246	3848	10³ طنم	مجموع الغاز المتوفر
Cap-Bon	"	-	-	-	"	الوطن القبلي
Intercontinental	"	1952	2206	1814	"	أنبوب الغاز عبر القارات
Zinia	"	-	-	1	"	حقل زينية
Miskar	"	1567	1470	1577	"	حقل ميسكار
Gaz commercial Sud	"	672	501	456	"	الغاز التجاري بالجنوب
Gaz chergui	"	261	69	-	"	غاز الشارقي
Gaz hasdrubal	"	7	-	-	"	غاز صدر بعل
Consommation	10³TEP	...	...	3853	10³ طنم	الإستهلاك
Centrales électriques	"	3255	3141	2807	"	مولدات الكهرباء
Industrie	"	840	780	...	"	الصناعة
Hôtellerie	"	61	59	...	"	المنزل
Publique	"	...	...	...	"	العموم
Nbre d'abonnés au 31/12	1000	468.3	394.3	334.1	1000	عدد المشتركين إلى 12/31
Longueur du réseau	km	11624	10308	8957	كلم	طول الشبكة

8.5 Eau

5.8 الماء

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Production	10 ⁶ m ³	490.7	476.8	453.7	10 ⁶ م ³	الإنتاج
Consommation	10 ⁶ m ³	366.0	359.1	345.3	10 ⁶ م ³	الإستهلاك
Abonnés au 31/12	1000	2226	2149	2067	1000	المشتركين إلى 12/31

Source : Société Tunisienne d'Electricité et de Gaz

المصدر : الشركة التونسية للكهرباء والغاز

Société Tunisienne d'Exploitation
et de Distribution des Eaux

الشركة القومية لإستغلال وتوزيع المياه

INDUSTRIE

الصناعة

9.1 Industrie agro-alimentaires
(production)1.9 الصناعات الغذائية
(الإنتاج)

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Industries Laitières						صناعة الحليب
Lait pasteurisé et stérilisé	10 ³ hl	...	...	...	10 ³ هكل	حليب معقم
Fromages	T	...	...	...	طن	جبين
Transformation des Grains						تحويل الحبوب
Farine	10 ³ T	814.4	846.8	774.2	10 ³ طن	فرينة (دقيق)
Semoule	"	658.0	648.7	602.5	"	سميد
Pâtes alimentaires	"	...	...	...	"	عجين غذائي
Couscous	"	...	...	...	"	كسكسي
Farine panifiée	"	622.1	678.4	733.3	"	فرينة المخايز
Fabrication d'huile						صناعة الزيت
Huile d'olives	10 ³ T	150	200	180	10 ³ طن	زيت الزيتون
Conserveries						التصبير
Tomate concentrée	10 ³ T	120.0	130.0	110.0	10 ³ طن	معجون طماطم
Harissa	"	24.0	23.0	21.0	"	هريسة
Conserves de poissons	"	14.3	13.5	12.2	"	أسماك مصفرة
Industrie du sucre						صناعة السكر
Sucre raffiné	10 ³ T	98.0	143.0	136.0	10 ³ طن	السكر المرحي
Boissons alcoolisées						المشروبات الكحولية
Vin	10 ³ hl	250	200	180	10 ³ هكل	الخمير
Bière	"	1234.3	1244.8	1174.8	"	الজেة

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

INDUSTRIE

الصناعة

9.2 Tabac et allumettes

2.9 التبغ والوقيد

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Production Totale		...	...	10447		الإنتاج الإجمالي
Cigares	10 ³	...	...	377	10 ³	سيجار
Cigarillos	"	...	...	30	"	سيجار صغير
Cigarettes	10 ⁶	...	...	9217	10 ⁶	سجائر
Tabac à fumer	T	409	432	466	طن	تبغ للتدخين
Tabac à priser	"	317	324	357	"	النفة
Consommation Totale		...	...	16815		الإستهلاك الإجمالي
Cigares	10 ³	...	...	452	10 ³	سيجار
Cigarillos	"	...	...	114	"	سيجار صغير
Cigarettes	10 ⁶	...	...	15274	10 ⁶	سجائر
Cigarettes importées	"	...	...	1034	"	سجائر مستوردة
Tabac à fumer	T	...	...	168	طن	تبغ للتدخين
Poudre à priser	"	...	...	337	"	النفة
Boîtes d'allumettes de 50 tiges	10 ⁶	...	...	75	10 ⁶	علبة وقيد بـ 50 عود

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

INDUSTRIE

الصناعة

9.3 Matériaux de construction

3.9 مواد البناء

Unité: 10³ tonnesالوحدة : 10³ طن

	2009	2008	2007	
Production				الإنتاج
Clinker (exporté)	-	-	4	كلنكار (مصدر)
Ciment ordinaire	7186	7255	6730	الإسمنت العادي
Ciment blanc	328	304	313	الإسمنت الأبيض
Chaux hydraulique	20	14	17	الجير المائي
Chaux artificielle	346	354	377	الجير الاصطناعي
Plâtre	360	177	157	جبس
Consommation				الإستهلاك
Ciment ordinaire	6250	5925	5696	الإسمنت العادي
Ciment blanc	162	148	148	الإسمنت الأبيض
Chaux hydraulique	24	18	18	الجير المائي
Chaux artificielle	345	357	363	الجير الاصطناعي
Plâtre	274	52	57	جبس

9.4 Industrie du papier

4.9 صناعة الورق

	2009	2008	2007	
Production				الإنتاج
Pâte à d'alfa	2.0	8.8	9.0	عجين الحلفاء
Papier d'impression	14.1	22.9	22.6	ورق الطباعة
Papier d'emballage	4.2	4.2	3.7	ورق اللف
Sacs en papier	20.2	20.1	20.5	أكياس من الورق

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

INDUSTRIE

الصناعة

9.5 Industrie chimique
(Production)5.9 الصناعة الكيماوية
(الإنتاج)

	Unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Fabrication d'engrais						صناعة الأسمدة
Acide phosphorique	10 ³ T				10 ³ طن	حامض فسفوري
à 28%		1217.2	1104.0	1233.7		%28
à 54%		1115.2	1085.3	1140.2		%54
Hyperphosphate	"	11.7	36.1	31.2	"	الفسفاط الرفيع
Superphosphate	"				"	الفسفاط الجيد
à 15%	"	-	-	4.0	"	%15
à 45%	"	728.4	862.7	806.3	"	%45
Bicalcique	"	64.3	71.8	88.1	"	بيكلسيك
(D.A.P)	"	1123.9	1016.8	1007.7	"	ثاني فسفاط الأمونيا (ث.ف.أ)
Ammonitrate	"	156.6	123.6	79.3	"	أمونتر
Autres Engrais composés	"	25.1	23.3	25.4	"	أسمدة أخرى
Autres industries chimiques de base						صناعات كيميائية أساسية أخرى
Fluorure d'aluminium	10 ³ T	39.6	42.8	42.1	10 ³ طن	فلورير الألومنيوم
Tripolyphosphates	"	124.1	111.9	142.6	"	ثلاثي الفسفاط
Pneumatiques						مطاط
Voitures de tourisme	10 ³ P	172.6	185.1	178.1	ألف قطعة	سيارات سياحية
Camions	"	101.5	131.1	146.0	"	شاحنات
Camionnettes	"	286.5	269.3	270.0	"	شاحنات صغيرة
Tracteurs	"	36.2	53.6	51.7	"	جرارات
Autres engins	"	20.5	6.0	8.0	"	عربات أخرى

Source: Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

INDUSTRIE

الصناعة

9.6 Industries mécaniques
et électriques (production)6.9 الصناعات الميكانيكية
والكهربائية (الإنتاج)

	2009	2008	2007	
1- Sidérurgie, Métallurgie				1 - الفولاذ والمعادن
Fonderie (1000T)				(ألف طن)
Fonte	-	-	-	الحديد
Billettes	99.5	82.2	61.0	الفضبان
Produits laminés	337.4	426.1	454.0	قضبان البناء
Tréfilé	10.0	10.6	14.4	الأسلاك
Structures métalliques	8.8	6.1	5.2	هياكل معدنية
2- Véhicules de transport				2 - عربات النقل
(1000 pièces)				(ألف قطعة)
Camions	0.6	0.7	1.7	الشاحنات
3- Matériel électrique				3 - آلات كهربائية
(1000 pièces)				(ألف قطعة)
Transformateurs	ε	ε	0.7	مولد كهرباء
Chauffe eau	ε	ε	0.3	سخان ماء
4- Matériel électronique				4 - آلات إلكترونية
(1000 pièces)				(ألف قطعة)
Compteurs d'électricité	...	...	...	عداد كهربائي
Téléviseurs en couleur	...	...	...	تلفاز بالالوان

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

INDUSTRIE

الصناعة

9.7 Industrie minière
(production)7.9 الصناعة المنجمية
(الإنتاج)

Unité : 1000 tonnes

الوحدة : ألف طن

	2009	2008	2007	
Phosphates de chaux	7409	7692	8002	الفسفاط الجيري
Fer				الحديد
Minerai	151.3	206.5	180.4	حديد خام
Métal contenu	...	-	95.0	المحتوى الحديدي
Plomb				الرصاص
Minerai	-	-	-	رصاص خام
Métal contenu	-	-	-	المحتوى الرصاصي
Zinc				الزنك
Minerai	-	-	-	زنك خام
Métal contenu	-	-	-	المحتوى الزنكي
Spath Fluor	-	-	-	سبات فليور
Barytine (sec)	-	-	-	باريتين
Sel marin	1280	1064	933	الملح البحري

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

INDUSTRIE

الصناعة

9.8 Indice de la production
industrielle (2000=100)

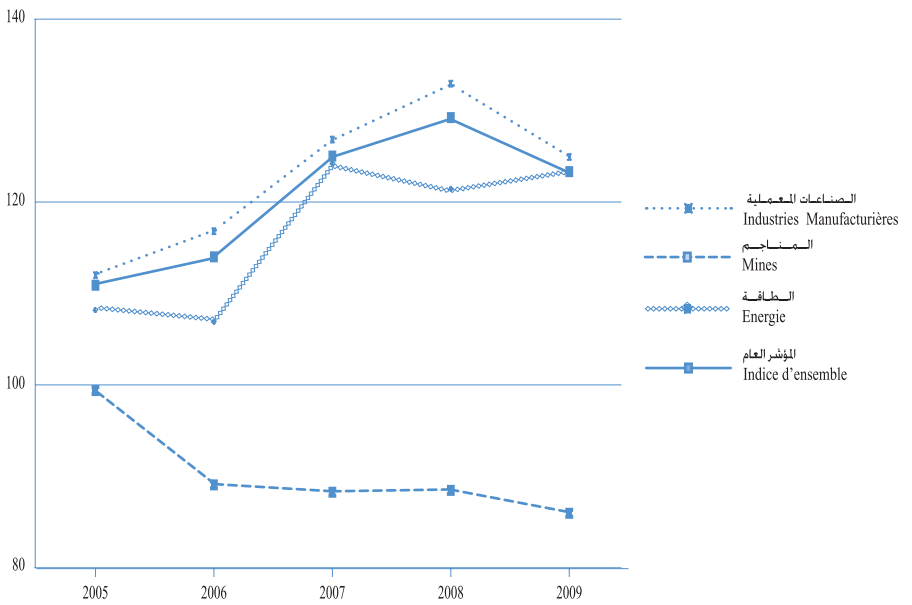
8.9 مؤشرات الإنتاج الصناعي
(100=2000)

	2009	2008	2007	
I Ind. Manufacturières	124.9	132.9	126.8	I الصناعات المعملية
Industries agro-alimentaires	121.9	125.6	120.1	الصناعات الفلاحية والغذائية
Matériaux de construction céramique et verre	130.4	126.0	119.9	مواد البناء، الخزف والبلور
Industries mécaniques et électriques	217.8	237.5	219.8	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Industries chimiques	108.8	106.3	108.7	الصناعات الكيماوية
Industrie de textiles habillement et cuir	88.7	104.1	99.8	صناعات النسيج، الملابس، الجلد والأحذية
Industries manufacturières divers	135.0	133.4	127.5	صناعات معملية مختلفة
II Mines	86.0	88.5	88.3	II المناجم
III Energie	123.5	121.4	124.2	III الطاقة
Indice d'ensemble	123.3	129.2	125.0	المؤشر العام

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

مؤشرات الإنتاج الصناعي (100=2000)
Indice de la production industrielle (2000=100)



TOURISME

السياحة

10.1 Entrées des voyageurs non résidents
par nationalité1.10 دخول المسافرين غير المقيمين
حسب الجنسية

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
Nationalités				الجنسية
Français	1344.7	1395.2	1335.4	فرنسيون
Allemands	484.2	521.5	514.0	ألمان
Anglais	275.7	254.9	312.8	بريطانيون
Italiens	383.9	444.5	444.5	إيطالي
Scandinaves	104.6	114.9	103.5	سكاندينافيون
Suisses	99.8	105.7	106.2	سويسريون
Belges	168.1	169.0	167.4	باجيكيون
Hollandais	82.9	95.3	86.5	هولنديون
Autrichiens	60.7	72.8	89.2	نمساويون
Espagnols	90.2	104.7	127.3	إسبان
Serbes	3.5	2.0	22.5	صرب
Luxembourgeois	7.1	6.8	6.9	لكسمبورجوازيون
Grecs	7.9	12.0	12.6	يونانيون
Russes	126.5	160.5	140.7	روسيون
Portugais	36.6	41.6	35.6	برتغاليون
Turcs	14.4	13.9	10.4	أتراك
Tcheques	92.7	125.5	153.4	تشكيون
Slovaques	35.7	43.2	41.6	سلوفاكيون
Irlandais	12.3	17.5	18.2	إيرلنديون
Bulgares	6.1	6.9	6.3	بلغاريون
Hongrois	30.1	54.7	54.0	مجريون
Polonais	175.3	207.5	148.7	بولونيون
Maltais	3.0	5.1	4.9	مالطيون
Roumains	14.3	31.4	35.1	رومانيون
Divers européens	75.4	92.6	70.7	جنسيات أوروبية أخرى
Total Européens	3735.7	4099.7	4048.4	مجموع الأوروبيين

Source : Ministère de l'Intérieur et du
Développement Localالمصدر : وزارة الداخلية والتنمية
المحلية

TOURISME

السياحة

10.1 Entrées des voyageurs non résidents
par nationalité (suite)1.10 دخول المسافرين غير المقيمين
حسب الجنسية (تابع)

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
Algériens	961.3	968.5	980.6	جزائريون
Libyens	1995.2	1767.9	1544.8	ليبيون
Marocains	29.5	32.4	29.2	مغاربة
Mauritaniens	13.1	12.0	9.6	موريطانيون
Total Maghrébins	2999.1	2780.8	2564.2	مجموع المغاربة
Américains	19.3	18.8	17.9	أمريكي
Canadiens	17.0	16.5	15.9	كنديون
Total nord-américains	36.3	35.3	33.7	مجموع الأمريكين
Moyen - Orientaux	40.3	41.9	37.8	شركيون
Africains	31.2	29.2	25.1	أفارقة
Japonais	11.1	11.2	11.4	يابانيون
Australiens	2.4	2.5	2.5	أستراليون
Chinois	3.5	2.7	2.8	صينيون
Brésiliens	3.1	2.6	2.7	برازيليون
Divers	38.7	44.4	33.2	جنسيات مختلفة
Total	6901.4	7050.3	6761.9	المجموع

Source : Ministère de l'Intérieur et du
Développement Localالمصدر : وزارة الداخلية والتنمية
المحلية

TOURISME

السياحة

10.2 Sorties des voyageurs non résidents
par nationalité2.10 خروج المسافرين غير المقيمين
حسب الجنسية

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	الجنسية
Nationalités				
Français	1340.2	1394.6	1310.7	فرنسيون
Allemands	490.6	526.2	516.1	ألمان
Anglais	275.1	258.0	312.9	بريطانيون
Italiens	376.9	444.0	443.8	إيطالي
Scandinaves	103.5	113.9	102.4	سكاندينافيون
Suisses	100.5	105.1	107.5	سويسريون
Belges	168.0	172.0	166.1	باجيكيون
Hollandais	83.3	96.8	88.0	هولنديون
Autrichiens	59.3	72.0	88.2	نمساويون
Espagnols	91.8	101.4	123.4	إسبان
Serbes	6.4	2.0	2.5	صرب
Luxembourgeois	7.4	7.0	6.9	لكسمبورجوازيون
Grecs	7.8	12.2	12.9	يونانيون
Russes	125.8	161.1	142.2	روسيون
Portugais	36.8	39.6	36.3	برتغاليون
Turcs	14.8	12.9	10.8	أتراك
Tcheques	93.2	125.8	152.3	تشكيون
Slovaques	34.8	43.0	40.3	سلوفاكيون
Irlandais	16.5	17.9	17.9	إيرلنديون
Bulgares	6.2	6.7	6.9	بلغاريون
Hongrois	30.3	54.1	54.3	مجريون
Polonais	175.1	208.7	148.8	بولونيون
Maltais	3.2	5.0	5.3	مالطيون
Roumains	14.9	31.4	34.0	رومانيون
Divers européens	67.0	91.8	76.5	جنسيات أوروبية أخرى
Total Européens	3729.4	4103.2	4007.0	مجموع الأوروبيين

Source : Ministère de l'Intérieur et du
Développement Localالمصدر : وزارة الداخلية والتنمية
المحلية

TOURISME

السياحة

10.2 Sorties des voyageurs non résidents
par nationalité (suite)2.10 خروج المسافرين غير المقيمين
حسب الجنسية (تابع)

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
Algériens	911.4	927.9	914.9	جزائريون
Libyens	1800.9	1606.4	1340.5	ليبيون
Marocains	28.8	31.0	29.0	مغاربة
Mauritanien	12.8	11.8	9.2	موريطانيون
Total Maghrébins	2753.9	2577.1	2293.6	مجموع المغاربة
Américains	18.9	18.8	17.6	أمريكي
Canadiens	16.4	16.5	15.9	كنديون
Total nord-américains	35.3	35.3	33.5	مجموع الأمريكين
Moyen - Orientaux	38.8	40.7	36.9	شركيون
Africains	28.7	27.4	23.6	أفارقة
Japonais	11.0	10.6	10.8	يابانيون
Australiens	2.4	2.4	2.6	أستراليون
Chinois	3.5	2.6	3.0	صينيون
Brésiliens	2.8	2.5	2.6	برازيليون
Divers	32.4	42.5	39.0	جنسيات مختلفة
Total	6644.5	6844.2	6452.6	المجموع

Source : Ministère de l'Intérieur et du
Développement Localالمصدر : وزارة الداخلية والتنمية
المحلية

TOURISME

السياحة

10.3 Mouvement des voyageurs
par voie de transport3.10 تحركات المسافرين حسب
طرق النقل

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
Entrées des non résidents				دخول غير المقيمين
Voie aérienne	4033.9	4371.1	4263.1	الطريق الجوي
Voie terrestre	2759.1	2575.8	2394.1	الطريق البري
Voie maritime	109.3	103.4	104.6	الطريق البحري
Total	6901.4	7050.3	6761.8	المجموع
Sortie des non résidents				خروج غير المقيمين
Voie aérienne	4029.6	4370.6	4224.6	الطريق الجوي
Voie terrestre	2519.5	2378.5	2131.9	الطريق البري
Voie maritime	96.7	95.1	96.3	الطريق البحري
Total	6644.5	6844.2	6452.8	المجموع

Source : Ministère de l'Intérieur et du
Développement Localالمصدر : وزارة الداخلية والتنمية
المحلية

TOURISME

السياحة

10.4 Sorties des tunisiens par pays de destination et voie de transport

4.10 خروج التونسيين حسب البلدان المتجهة إليها وطرق النقل

Unité : Le Millier

الوحدة : الألف

	2009	2008	2007	
PAYS DE DESTINATION				البلدان المتجه إليها
Algérie	217.8	164.8	126.0	الجزائر
Allemagne	66.8	65.8	66.2	ألمانيا
Belgique	23.5	22.8	20.9	بلجيكا
France	616.9	600.7	560.0	فرنسا
Italie	229.4	217.5	209.4	إيطاليا
Libye	1238.0	1808.1	1535.7	ليبيا
Maroc	28.5	28.1	24.0	المغرب
Suisse	21.7	21.0	19.2	سويسرا
Moyen Orient	68.4	112.4	110.6	الشرق الأوسط
Autres pays	112.5	76.3	71.1	بلدان أخرى
VOIE DE TRANSPORT				طرق النقل
Voie aérienne	955.1	933.2	866.1	الطريق الجوي
Voie terrestre	1411.2	1934.2	1630.4	الطريق البري
Voie maritime	257.2	250.1	246.6	الطريق البحري
Total	2623.5	3117.5	2743.1	المجموع

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

TOURISME

السياحة

10.5 Etablissements hôteliers et
capacité d'hébergement

5.10 النزّل السياحية وطاقة الإيواء

Unité: Le nombre

الوحدة: العدد

	2009	2008	2007	
Nombre d'hôtels	856	836	834	عدد النزّل
Tunis – Zaghouan	128	120	119	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	131	129	131	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	116	116	117	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	43	43	43	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	53	52	50	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	68	67	67	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	159	161	159	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	86	77	78	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	13	13	12	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	20	20	20	بنزرت – باجة
Tabarka – Ain Draham	39	38	38	طبرقة – عين دراهم
Capacité d'hébergement (lit)	239890	238495	235727	طاقة الإيواء (السرير)
Tunis – Zaghouan	23160	23469	23396	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	45274	44582	44618	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	40505	40318	39668	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	18810	18277	17960	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	25449	25373	25285	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	13292	13245	12649	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	51415	51596	50572	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	11608	11222	11164	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	534	588	570	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	3157	3157	3157	بنزرت – باجة
Tabarka – Ain Draham	6686	6668	6688	طبرقة – عين دراهم

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

TOURISME

السياحة

10.6 Nuitées touristiques
des non résidents6.10 الليالي السياحية
لغير المقيمين

Unité : Le millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2009	2008	2007	
Algériens	821.8	758.5	757.7	جزائري
Allemands	5655.8	6099.2	6015.2	ألماني
Autrichiens	317.2	358.4	521.2	نمساوي
Belges	1553.4	1624.7	1724.3	بلجيكي
Britanniques	2730.0	2528.9	2970.5	بريطاني
Français	8451.0	9158.4	8556.6	فرنسي
Hollandais	541.8	646.2	572.6	هولندي
Italiens	2397.2	3010.0	3013.2	إيطالي
Libyens	372.0	340.0	286.0	ليبي
Marocains	46.4	46.7	40.8	مغربي
Moyen-Orientaux	141.0	171.6	159.6	شرقي (الشرق الأوسط)
Scandinaves	807.1	833.6	768.1	سكندنافي
Suisses	611.1	643.9	668.4	سويسري
Américains	90.4	101.9	83.8	أمريكي
Autres Nationalités	7020.7	8726.7	8407.7	جنسيات أخرى
Total	31556.9	35048.7	34545.7	المجموع

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

TOURISME

السياحة

10.6 Nuitées touristiques

6.10 الليالي السياحية

(suite)

(تابع)

Unité : Le millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2009	2008	2007	
Par catégorie d'hôtel des non résidents	31556.9	35048.7	34545.7	حسب صنف النزل لغير المقيمين
5 Etoiles Luxe	4380.8	4881.1	4897.8	5 نجوم ممتازة
4 Etoiles	13833.9	15113.5	15155.5	4 نجوم
3 Etoiles	10478.0	11511.9	10981.5	3 نجوم
2 Etoiles	1868.6	2190.7	2064.8	2 نجوم
1 Etoile	112.0	116.7	102.7	1 نجمة
Non classés	883.6	1234.8	1343.3	غير مصنفة
Résidents	3066.6	3063.7	2815.0	المقيمون
Tunisiens	3022.7	3009.2	2784.7	التونسيون
Etrangers	43.9	54.5	30.3	الأجانب
Total	34623.5	38112.4	37360.7	المجموع

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

TOURISME

السياحة

10.7 Nuitées des non résidents
par région touristique7.10 الليالي المقضاة من طرف غير
المقيمين حسب الجهة السياحية

Unité : Le millier de nuitées

الوحدة : ألف ليلة

	2009	2008	2007	
Tunis – Zaghouan	1809.0	2081.2	1889.0	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	5626.5	5961.5	5993.4	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	6889.4	7435.5	7769.8	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	2424.4	2737.5	2779.9	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	3516.7	3965.4	3920.1	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	1866.2	2014.0	1900.1	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	8180.8	9347.1	8862.8	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	770.7	909.5	904.1	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	13.9	21.8	26.1	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	117.0	158.4	154.5	بنزرت – باجة
Tabarka – Ain Drahem	342.3	416.8	345.9	طبرقة – عين درايم
Total	31556.9	35048.7	34545.7	المجموع

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

TOURISME

السياحة

10.8 Taux d'occupation par
région touristique8.10 نسبة الإشغال حسب
الجهة السياحية

Unité : en %

الوحدة : المائة

	2009	2008	2007	
Tunis – Zaghouan	38.0	39.6	36.5	تونس – زغوان
Nabeul – Hammamet	50.1	51.1	47.9	نابل – الحمامات
Sousse – Kairouan	53.0	56.5	58.5	سوسة – القيروان
Yasmine – Hammamet	49.2	54.8	60.8	ياسمين – الحمامات
Monastir – Skanés	53.9	56.6	50.7	المنستير – صقانس
Mahdia – Sfax	53.2	57.4	55.4	المهدية – صفاقس
Jerba – Zarzis – Gabès	60.0	60.0	59.5	جربة – جرجيس – قابس
Gafsa – Tozeur	29.7	33.5	35.4	قفصة – توزر
Sbeitla – Kasserine	19.1	22.7	27.0	سبيطلة – القصرين
Bizerte – Béja	21.9	25.8	24.4	بنزرت – باجة
Tabarka – Ain Draham	30.3	33.3	30.5	طبرقة – عين دراهم
Total	50.2	52.7	51.7	المجموع

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

TOURISME

السياحة

10.9 Durée moyenne de séjour
par nationalité9.10 معدل مدة الإقامة حسب
الجنسية

Unité : Le jour

الوحدة : اليوم

	2009	2008	2007	
Allemands	11.7	11.7	11.7	ألماني
Autrichiens	5.2	4.9	5.8	نمساوي
Belges	9.2	9.6	10.3	بلجيكي
Britanniques	9.9	9.9	9.5	بريطاني
Canadiens	9.7	10.1	10.2	كندي
Français	6.3	6.6	6.4	فرنسي
Hollandais	6.5	6.8	6.6	هولندي
Italiens	6.2	6.8	6.8	إيطالي
Libyens	0.2	0.2	0.2	ليبي
Luxembourgeois	42.9	40.2	32.7	لكسمبورجي
Marocains	1.6	1.4	1.4	مغربي
Moyen-Orientaux	3.5	4.1	4.2	شرقي (الشرق الأوسط)
Scandinaves	7.7	7.3	7.4	سكنديناوي
Suisses	6.1	6.1	6.3	سويسري
Américains	4.7	5.3	4.7	أمريكي
Africains	4.1	4.3	4.6	أفارقة
Divers	1.9	2.0	2.2	جنسيات أخرى
Moyenne générale	4.6	5.0	5.1	المعدل العام

Source: Office National du Tourisme Tunisien

المصدر: الديوان الوطني للسياحة التونسية

TOURISME

السياحة

10.10 Passagers de croisières maritimes

10.10 المسافرون في جولات بحرية

Unité : Le millier

الوحدة : الألف

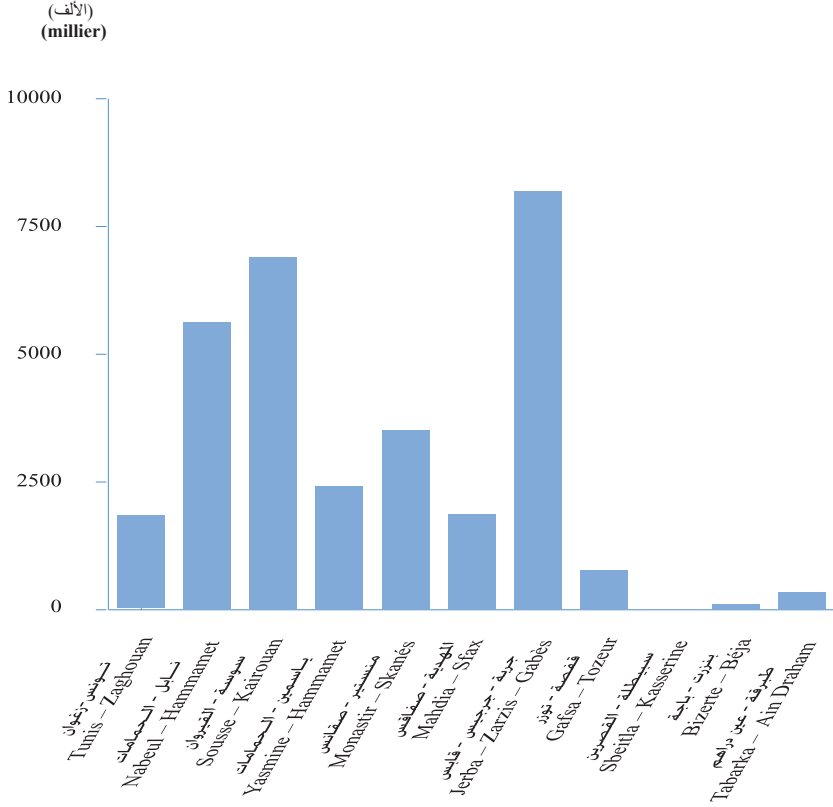
	2009	2008	2007	
Par Nationalité				حسب الجنسية
Allemands	79.7	53.5	85.8	ألماني
Autrichiens	16.7	15.5	12.3	نمساوي
Belges	6.7	3.6	3.7	بلجيكي
Britanniques	62.4	76.9	76.3	بريطاني
Français	59.5	64.5	51.1	فرنسي
Hollandais	5.2	6.2	5.3	هولندي
Italiens	231.8	208.2	209.5	إيطالي
Scandinaves	9.3	7.0	8.4	سكنديناوي
Suisses	14.4	11.4	13.0	سويسري
Américains	31.3	31.1	25.5	أمريكي
Autres Nationalités	192.8	191.1	234.3	جنسيات أخرى
Total	709.8	669.0	725.2	المجموع
Par port d'entrée				حسب ميناء الدخول
Tunis – Goulette	707.1	663.2	712.2	تونس – حلق الوادي
Bizerte	-	0.5	3.4	بنزرت
Sousse	1.2	1.7	2.4	سوسة
Autres ports	1.4	3.6	7.2	موانئ أخرى
Total	709.8	669.0	725.2	المجموع

Source : Ministère de l'Intérieur et du Développement Local

المصدر : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

الليالي المقضاة من طرف غير المقيمين حسب الجهة السياحية

Nuitées des non résidents par région touristique
Année 2009 سنة 2009



TRANSPORT

النقل

11.1 Immatriculation des véhicules
par catégorie1.11 تسجيل العربات حسب
الصف

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Séries normales (TU)				سلسلة عادية (تونس)
Voitures de Tourisme et commerciales	42532	39447	38892	السيارات السياحية والتجارية
Camions et camionnettes	15138	12975	13256	الشاحنات والشاحنات الصغرى
Autocars	501	723	603	الحافلات
Total TU	58171	53145	52751	مجموع تونس
Trac. Traceurs	2808	2732	2317	ج ف الجرارات
R. Remorques	1395	1298	2127	ع ب العربات المجرورة
Autres marques	9704	9996	8440	أنواع أخرى
Total des immatriculations	72078	67171	65635	جملة التسجيلات

Source : Agence Technique des Transports Terrestres

المصدر : الوكالة الفنية للنقل البري

TRANSPORT

النقل

11.2 Accidents de circulation

2.11 حوادث المرور

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Dans les périmètres urbains				داخل مواطن العمران
Accidents	5897	6123	6484	الحوادث
Blessés	7629	7828	8117	الجرحي
Tués	419	479	495	القتلى
En dehors des périmètres urbains				خارج مواطن العمران
Accidents	3384	3950	4197	الحوادث
Blessés	5421	6257	6442	الجرحي
Tués	961	1051	1002	القتلى
Ensemble				المجموع العام
Accidents	9281	10073	10681	الحوادث
Blessés	13050	14085	14559	الجرحي
Tués	1380	1530	1497	القتلى

Source : Ministère de l'Intérieur et de Développement Local

المصدر : وزارة الداخلية والتنمية المحلية

TRANSPORT

النقل

11.3 Trafic ferroviaire
(ensemble du réseau)3.11 نشاط السكك الحديدية
(كامل الشبكة)

	unité	2009	2008	2007	الوحدة	
S.N.C.F.T.						الشركة القومية للسكك الحديدية
Recettes :						المداخل
Voyageurs	1000 D	38576	39226	38810	الف د	نقل الركاب
Marchandises	"	63968	61301	60313	"	نقل البضائع
Voyageurs-Kilom.	10 ⁶ VK	1486	1494	1487	10 ⁶ ك م	مسافر كيلو متر
Tonnes-kilomètre	10 ⁶ Tkm	1821	2073	2197	10 ⁶ طن ك	طن - كيلو متر
Wagons-chargés	1000	239	274	286	1000	العربات المشحونة
Voyageurs						المسافرون
Ligne TGM	10 ⁶	16.0	17.0	16.8	10 ⁶	خط تونس - حلق الواد
Métro	10 ⁶	91.4	93.8	94.7	10 ⁶	- المرسي المترو

11.4 Trafic maritime
(ensemble des ports)4.11 نشاط الموانئ البحرية
(مجموع الموانئ)

	unité	2009	2008	2007	الوحدة	
Navires						السواخر
Entrées et sorties	1000	15.7	15.7	15.8	1000	القادمة والمغادرة
Tonneaux de jauge brute	10 ⁶ Tx	186.2	179.5	177.5	10 ⁶ برميل	الحمولة الإجمالية
Passagers	1000	2236.9	2091.8	2192.2	1000	المسافرون
Entrées	"	1136.0	1057.9	1107.0	"	القادمون
Sorties	"	1100.9	1033.9	1085.2	"	المغادرون
Marchandises	10³ T	22370	24459	24107	10³ طن	البضائع
Débarquées	"	14553	16520	16121	"	المفرغة
Embarquées	"	7817	7939	7986	"	المشحونة

Source : S.N.C.F.T et S.M.L.T

المصدر: الشركة الوطنية للسكك الحديدية التونسية
وشركة المترو الخفيف لمدينة تونس

Office des Ports Nationaux Tunisiens

ديوان الموانئ الوطنية التونسية

TRANSPORT

النقل

11.5 Trafic aérien commercial

5.11 النشاط الجوي التجاري

	2009	2008	2007	
Aéroport Tunis-Carthage				مطار تونس قرطاج
Nombre de vols (1000)	43.7	43.8	40.8	عدد السفرات (ألف)
Arrivée	21.9	21.9	20.4	الوصول
Départ	21.8	21.9	20.4	الإقلاع
Passagers (1000)	4257.5	4189.4	3930.7	المسافرون (ألف)
Arrivée	2082.6	2049.9	1922.8	القادمون
Départ	2136.7	2087.3	1953.2	المغادرون
Transit	38.2	52.2	54.7	العابرون
Fret (tonne)	19390	18570	16093	حمولة الطائرات (طن)
Arrivée	9971	9785	8640	الوافدة
Départ	9419	8785	7453	المرسلة
Poste (tonne)	1916	1214	1009	البريد (طن)
Arrivée	1156	718	539	الوارد
Départ	760	495	470	المرسل

Source: Office de l'aviation civile et des aéroports

المصدر : ديوان الطيران المدني والمطارات

TRANSPORT

النقل

11.5 Trafic aérien commercial

5.11 النشاط الجوي التجاري

(Suite)

(تابع)

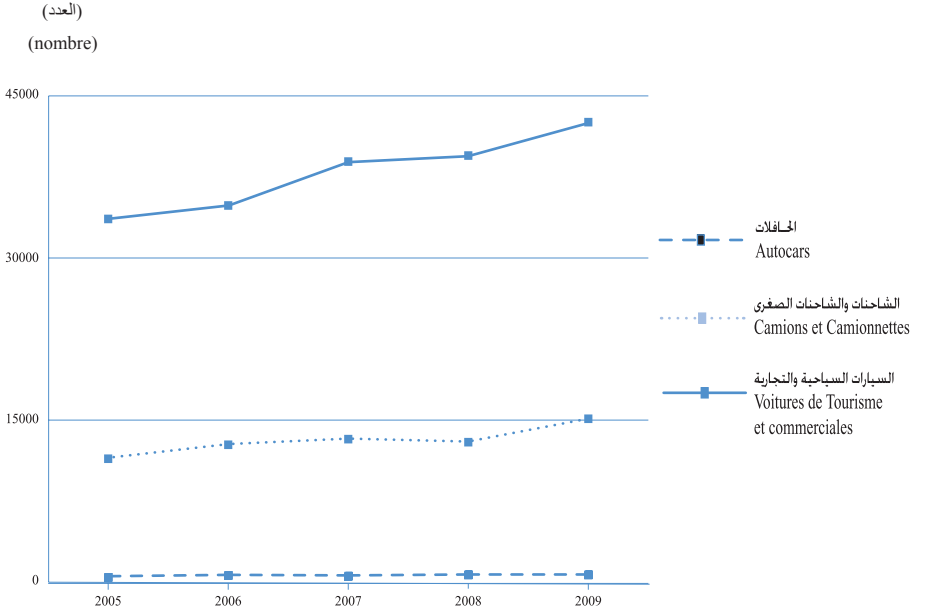
	2009	2008	2007	
Ensemble des aéroports				مجموع المطارات
Nombre de vols (1000)	103.8	109.2	103.0	عدد السفرات (ألف)
Arrivée	51.9	54.6	51.5	الوصول
Départ	51.9	54.5	51.5	الإقلاع
Passagers (1000)	10793.8	11364.8	10996.7	المسافرون (ألف)
Arrivée	5256.6	5547.4	5381.5	القادمون
Départ	5360.3	5640.4	5438.0	المغادرون
Transit	176.9	177.0	177.2	العابرون
Fret (tonne)	22447	19366	16788	الحمولة (طن)
Débarquées	12694	10167	8906	الوافدة
Embarquées	9753	9199	7882	المرسلة
Poste (tonne)	1917	1218	1011	البريد (طن)
Arrivée	1156	719	539	الوارد
Départ	761	499	472	المرسل

Source: Office de l'aviation civile et des aéroports

المصدر: ديوان الطيران المدني والمطارات

تسجيل العربات حسب الصنف

Immatriculation des véhicules par catégorie



TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

تكنولوجيات الإتصال

12.1 Moyens de communication

1.12 وسائل الاتصال

	2009	2008	2007	
Bureaux urbains	549	543	543	مكاتب بريد حضرية
Bureaux ruraux	435	435	435	مكاتب بريد ريفية
Bureaux ambulants	46	46	46	بريد متجول
Total des bureaux de poste	1030	1024	1024	مجموع مكاتب البريد
Centres de distribution	59	57	57	مراكز التوزيع
Agences Rapid-poste	33	33	33	وكالات البريد السريع
Agences Poste-colis	25	25	25	وكالات الطرود البريدية
Centres Publics de la Poste (Publipostes)	294	316	316	مراكز عمومية للبريد
Total réseau commercial	1441	1455	1455	مجموع الشبكة البريدية
Ligne d'abonnement téléphonique au 31 décembre (en millier)				الخطوط الهاتفية في 31 ديسمبر (بالآلاف)
Téléphone fixe	1278.5	1239.1	1273.3	الهاتف الثابت
District de Tunis	491.8	458.1	462.7	إقليم تونس
Intérieur	786.7	781.0	810.6	داخل البلاد
Téléphones mobiles GSM (en millier)	9797	8602	7843	الهاتف الجوال الرقمي (بالآلاف)
Nouvelles Lignes d'abonnement (en millier)				الخطوط الجديدة (بالآلاف)
District de Tunis	58.3	47.1	42.9	إقليم تونس
Intérieur	87.4	69.7	70.8	داخل البلاد

Source: Ministère des Technologies de la
Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيات الإتصال

TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

تكنولوجيات الإتصال

12.2 Mouvements de fonds de la C.E.N.T

2.12 حركة الإيداع بصندوق الإيداع القومي
التونسي

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Comptes ordinaires				الحسابات العادية
Crédits (versement)	1881.3	1674.6	1472.9	الأموال (الإيداعات)
Débits (remboursement)	1622.0	1310.7	1309.3	المجموع (سحب)
Solde	259.3	363.9	163.6	البقية
Avoirs au 31/12	2326.4	2010.0	1794.0	الرصيد في 12/31

12.3 Comptes d'épargne en dinar
convertible3.12 حساب الادخار بالدينار القابل
للتحويل

	2009	2008	2007	
Nombre d'opérations				عدد العمليات
Nombre de livrets	13185	13175	13171	عدد السدفاتر
Augmentation du nombre de livrets	10	4	11	تطور عدد السدفاتر
Premiers versements (en 1000 D)	51	18	35	إيداعات أولية (ب 1000 د)
Versements ultérieurs (en 1000 D)	611	171	186	إيداعات لاحقة (ب 1000 د)
Remboursement (en 1000 D)				السحوبات (ب 1000 د)
En Tunisie	...	395	383	بتونس
A l'étranger	...	6	17	بالخارج
Montant des opérations (en 1000 D)				مبالغ العمليات (ب 1000 د)
Avoir des déposants en fin d'année	8759.3	8281.6	8292.1	رصيد المدخرين في آخر السنة
Premiers versement				الإيداع الأول
En Tunisie	14.0	-	-	بتونس
A l'étranger	515.0	15.6	47.8	بالخارج
Versements ultérieurs	611.0	769.2	371.4	الإيداعات اللاحقة
Remboursement				السحوبات
En Tunisie	516.0	1196.0	749.6	بتونس
A l'étranger	951.0	22.2	95.8	بالخارج

Source: Ministère des Technologies de la
Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيات الإتصال

TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

تكنولوجيات الإتصال

12.4 Les comptes courants postaux

4.12 الحسابات الجارية البريدية

	2009	2008	2007	
Mouvements de fonds des C.C.P				حركات أموال الحسابات الجارية البريدية
A – Montant des opérations (10⁶ D) ⁽¹⁾				أ – مبالغ العمليات (10⁶ دينار) ⁽¹⁾
Versements crédités	3301	2699	2385	الإيداعات المنزلة
Retraits ou paiements émis	3987	3317	2925	السحب أو الدفع
Virements crédits	39696	38942	34396	تحويلات الأصول المنزلة
Virement débits	39696	38942	34396	التحويلات المخصومة
Avoir des déposants au 31/12	6092	3956	2283	رصيد الحسابات في 31/12

12.5 Les mandats postaux

5.12 الحوالات البريدية

	2009	2008	2007	
(en millions de dinars)				(بالمليون دينار)
Mandats émis	4755	4074	3631	الحوالات الصادرة
Mandats payés	4747	4546	3618	الحوالات المستخلصة
Balance du trafic des mandats (régime international) (10³ D)				ميزان نشاط الحوالات (نظام عالمي) (10³ دينار)
Mandats provenant de l'étranger dont :	530234	519637	484440	الحوالات الواردة من الخارج منها:
France	250420	301115	221004	فرنسا
Allemagne	19795	21303	20994	ألمانيا
Autres pays	260019	197219	242442	دول أخرى
Mandats émis en Tunisie	30151	24938	21270	الحوالات الصادرة في تونس

Source: Ministère des Technologies de la Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيا الإتصال

⁽¹⁾ Tout régime

⁽¹⁾ لكل نظام

TECHNOLOGIE DE LA COMMUNICATION

تكنولوجيات الإتصال

12.6 Domaine de l'informatique
et de l'internet

6.12 مجال الإعلامية و الإنترنتات

	2009	2008	2007	
Nombre d'abonnés au réseau Internet	413958	281257	253149	عدد المشتركين بشبكة الأنترنت
Nombre d'abonnés au réseau Internet Pour les 1000 habitants	39.5	27.1	24.6	عدد المشتركين بشبكة الأنترنت لكل 1000 ساكن
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet	3500000	2800000	1722190	عدد مستعملي شبكة الأنترنت
Nombre d'utilisateurs du réseau Internet pour les 1000 habitants	333.70	269.80	167.70	عدد مستعملي شبكة الأنترنت لكل 1000 ساكن
% des ménages connectés au réseau Internet	8.10	5.00	3.36	نسبة الأسر المرتبطة بشبكة الأنترنت (%)
Nombre de sites Web	10079	6467	5796	عدد مواقع الويب
Largeur de la bande passante Internationale d'Internet (Gb/s)	27.50	11.25	3.10	سعة الربط الدولية للأنترنت (جيجابايت/الثانية)
Nombre de centres publics d'Internet (Publinets)	248	204	234	عدد المراكز العمومية للأنترنت
Nombre total d'ordinateurs (toutes gammes confondues)	1230885	997150	767500	عدد الحواسيب بجميع أصنافها
Nombre d'ordinateurs pour 100 habitants	11.70	9.60	7.50	عدد الحواسيب لكل 100 ساكن
Taux de pénétration des ordinateurs dans les ménages (%)	15.7	13.1	9.6	نسبة انتشار الحواسيب لدى الأسر (%)

Source: Ministère des Technologies de la Communication

المصدر: وزارة تكنولوجيات الإتصال

COMMERCE INTERIEUR

التجارة الداخلية

13.1 Abattage contrôlé dans
l'ensemble des communes1.13 الذبائح المراقبة في
جميع البلديات

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2009	2008	2007	
Viande bovine	40.8	49.8	45.8	لحم البقر
Viande ovine	29.6	36.6	31.5	لحم ضأن
Viande caprine	12.7	13.2	14.4	لحم معز

13.2 Apport des principaux produits aux
marchés du gros des communes
chefs lieux des gouvernorats2.13 أهم المنتجات الواردة لأسواق
الجملة لبلديات مقر الولاية

Unité : 1000 Tonnes

الوحدة : 1000 طن

	2009	2008	2007	
Légumes dont	660.1	673.9	633.2	خضر منها :
Tomates	84.6	78.9	80.0	طماطم
Pommes de terre	88.4	100.7	90.0	بطاطا
Piments	54.4	53.7	67.6	فلفل
Melons et pastèques	76.6	79.1	68.2	بطيخ ودلاع
Artichauts	6.8	6.6	6.1	قنارية
Oignons	89.1	106.6	80.9	بصل
Fruits dont	258.2	268.1	202.3	غلال منها
Clémentines	9.0	9.2	7.9	كلمنتين
Oranges	68.5	67.4	38.4	برتقال
Raisins de table	22.0	22.1	18.3	عنب
Dattes	7.4	7.3	5.4	تمور
Amandes Vertes	8.5	7.1	7.4	لوز أخضر

Source : Ministère de l'Agriculture et des
ressources hydrauliques et de la Pêcheالمصدر : وزارة الفلاحة والموارد المائية
والصيد البحري

COMMERCE INTERIEUR

التجارة الداخلية

13.3 Apports au marché de gros
de tunis3.13 الواردات لسوق الجملة بتونس
العاصمة

Unité : la Tonne

الوحدة : الطن

	2009	2008	2007	
Oranges douces	3308	2823	3348	برتقال مسكي
Oranges maltaises	6313	8922	6374	برتقال مالطي
Clémentines	5204	5221	4282	كليمنتين
Mandarine	1081	1057	993	مدلينة
Citron	4339	5766	6664	قارص
Melons et pastèques	22336	27656	28614	بطيخ ودلاع
Dattes	402	421	508	تمور
Poires	10482	21244	11926	إحاص
Grenades	3035	2773	3633	رمان
Pommes	13570	16836	14337	تفاح
Amandes	3996	2912	3263	لوز
Coings	202	185	234	سفرجل
Autres fruits	70108	63381	52656	غيرها
Total Fruits	144376	159197	136832	مجموع الفلال
Pommes de terre	17875	33372	24643	بطاطا
Tomates	35877	32244	34188	طماطم
Poivrons	24880	25440	26964	فلفل
Artichauts	2910	3253	2920	قنارية
Petits pois verts	3677	4634	3999	جلبانة خضراء
Oignons verts et secs	29280	28562	26804	بصل أخضر وجاف
Carottes	15543	15426	14995	سفنارية
Navets	3601	3768	3623	لفت

Source : Marché de gros de Tunis

المصدر : سوق الجملة بتونس بالعاصمة

COMMERCE INTERIEUR

التجارة الداخلية

13.3 Apports au marché de gros
de tunis (suite)3.13 الواردات لسوق الجملة بتونس
العاصمة (تابع)

Unité : la Tonne

الوحدة : الطن

	2009	2008	2007	
Fenouils	9395	9058	8811	بمبياس
Ail	535	850	974	ثوم
Choux	7321	7163	6877	كرمب
Courges et courgettes	12196	12062	11940	قرع
Fèves	5480	5989	6297	فول
Autres légumes	64276	49293	55776	غيرها
Total Légumes	232846	231114	220881	مجموع الخضضر
Pageaux	638	713	603	مرجان
Maquereaux	565	655	734	غزال
Merlans	758	968	686	نزلي
Mulets	500	532	486	بوري
Rouget blancs	1911	2352	2152	تريليا بيضاء
Allaches (sardines)	1926	2369	3120	سردينة
Saurels	1275	1443	1764	شورو
Poulpes	125	120	136	قرنيط
Serres	11	16	15	سرة
Spares	76	61	72	صباراس
Ceintures	165	172	206	سبنة
Autres poissons	5175	4415	4615	غيرها
Total Poissons	13125	13816	14589	مجموع الأسماك

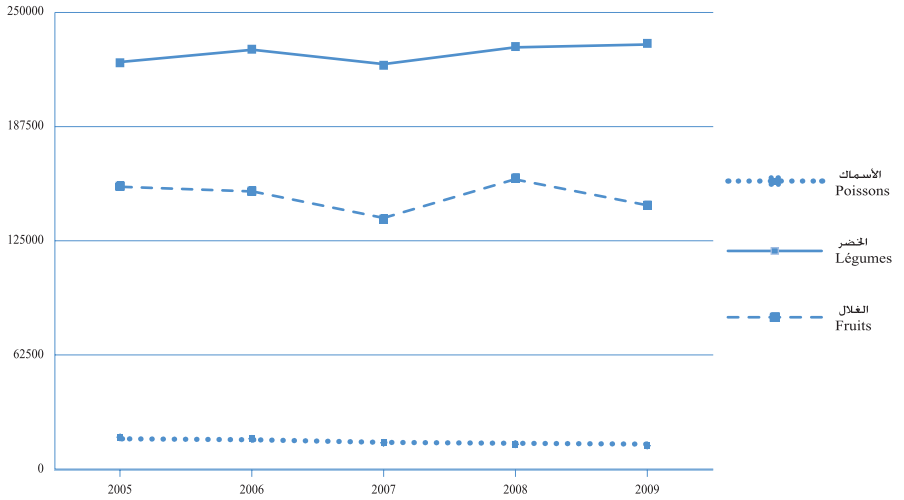
Source : Marché de gros de Tunis

المصدر : سوق الجملة بتونس بالعاصمة

الواردات لسوق الجملة بتونس العاصمة
Apports au marché de gros de Tunis

(طن)

(Tonne)



COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.1 Exportations par pays

1.14 الصادرات حسب البلدان

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Afrique dont :	2554.0	2428.2	1893.0	إفريقيا منها:
Algérie	608.2	499.3	367.3	الجزائر
Libye	1121.2	1065.2	892.7	ليبيا
Maroc	282.2	286.5	221.3	المغرب
Amérique dont	505.3	679.9	435.1	أمريكا منها:
Brésil	134.3	232.3	144.8	البرازيل
U.S.A	265.3	395.3	214.0	الولايات المتحدة
Asie	972.2	1537.5	604.4	آسيا
Europe dont :	14821.5	18035.4	16017.0	أوروبا منها:
Allemagne	1711.8	1637.1	1596.7	ألمانيا
Belgique Luxembourg	440.3	533.0	465.6	بلجيكا اللكسمبورغ
France	5770.7	6735.3	6239.2	فرنسا
Italie	4095.1	4883.9	4519.2	إيطاليا
Pays-Bas	313.6	516.7	458.9	هولندا
Pologne	62.7	104.6	46.1	بولونيا
Royaume-Uni	925.5	1099.4	835.5	المملكة المتحدة
Suède	56.4	62.1	28.2	السويد
Suisse	179.7	557.9	21.8	سويسرا
République Tchèque	4.0	6.4	6.2	جمهورية تشيكيا
Russie	15.3	28.2	31.6	روسيا
Yougoslavie	-	0.1	-	يوغسلافيا
Destinations diverses	616.2	956.0	460.1	إتجاهات مختلفة
Total	19469.2	23637.0	19409.6	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.2 Importations par pays

2.14 الواردات حسب البلدان

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Afrique dont :	1851.8	2755.4	1711.8	إفريقيا منها:
Algérie	674.5	890.0	383.5	الجزائر
Libye	754.4	1319.2	826.7	ليبيا
Maroc	88.8	109.9	96.9	المغرب
Amérique dont :	1761.8	2017.9	1598.6	أمريكا منها:
Brésil	266.1	371.2	284.3	البرازيل
U.S.A	1021.0	911.1	820.4	الولايات المتحدة
Asie dont :	3248.1	2756.1	2579.7	آسيا منها:
Inde	301.4	268.2	208.0	الهند
Japon	320.2	399.9	370.5	اليابان
Europe dont :	18681.8	21608.9	18267.2	أوروبا منها:
Allemagne	2250.9	2109.1	1635.1	ألمانيا
Belgique Luxembourg	523.3	552.1	619.4	بلجيكا اللكسمبورغ
France	5334.1	5585.7	5226.9	فرنسا
Italie	4184.0	5213.4	4764.1	إيطاليا
Pays-Bas	383.9	423.9	355.2	هولندا
Pologne	106.5	83.4	74.4	بولونيا
Royaume-Uni	459.3	560.1	456.9	المملكة المتحدة
Suède	206.7	198.7	185.2	السويد
Suisse	230.1	195.6	208.7	سويسرا
République Tchèque	100.2	82.4	57.5	جمهورية تشيكيا
Russie	926.0	2279.5	1042.0	روسيا
Yougoslavie	3.3	2.0	1.8	يوغسلافيا
Origines diverses	334.1	1102.9	280.0	دول أخرى
Total	25877.6	30241.2	24437.3	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.3 Echanges par groupement
sectoriel d'activité

3.14 التبادل حسب قطاع الإستعمال

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Exportations				الصادرات
Agriculture et industrie Agro-alimentaire	1849.5	2155.6	1888.0	منتجات فلاحية وصناعة غذائية
Energie et lubrifiant	2637.7	4079.9	3137.8	الطاقة والمحروقات
Mines et phosphates	1660.2	3322.8	1447.8	معادن وفسفاط
Textiles habillement et cuir	5558.1	6098.3	6076.3	نسيج ملابس وجلد
Textiles habillements	4728.5	5180.1	5187.9	النسيج والملابس
Cuir et chaussures	829.6	918.2	888.4	الجلود والأحذية
Industries mécaniques et électriques	6001.0	6232.8	5266.8	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Matériel de transport	527.3	536.6	551.0	وسائل النقل
Autres industries mécaniques	1702.7	1838.9	1520.5	صناعات ميكانيكية أخرى
Industries électriques	3771.0	3857.3	3195.4	الصناعات الكهربائية
Autres industries manufacturières	1762.7	1747.6	1592.9	صناعات معملية أخرى
Total	19469.2	23637.0	19409.6	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.3 Echanges par groupement
sectoriel d'activité (suite)3.14 التبادل حسب قطاع الإستعمال
(تابع)

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Importations				الواردات
Agriculture et industrie agro-alimentaire	2442.3	3318.6	2617.9	منتجات فلاحية وصناعة غذائية
Energie et lubrifiant	2789.7	4913.8	3001.6	الطاقة والمحروقات
Mines et phosphates	527.2	1734.5	490.5	معادن وفسفاط
Textiles habillement et cuir	3774.7	4076.3	4070.1	نسيج ، ملابس وجلد
Textile et habillement	3188.3	3481.6	3521.5	النسيج والملابس
Cuir et chaussures	586.4	594.7	548.6	الجلود والأحذية
Industries mécaniques et électriques	11929.6	11920.3	10431.4	الصناعات الميكانيكية والكهربائية
Matériel de transport	2316.5	2037.5	2002.8	وسائل النقل
Autres industries mécaniques	5895.5	6464.2	5386.4	صناعات ميكانيكية أخرى
Industrie électrique	3717.6	3418.6	3042.2	الصناعة الكهربائية
Autres Industries manufacturières	4414.1	4277.7	3825.8	صناعات معملية أخرى
Total	25877.6	30241.2	24437.3	المجموع

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.4 Principaux produits importés

4.14 أهم المواد المستوردة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Viandes	28.4	27.1	18.7	اللحوم
Lait et dérivés	44.4	79.5	49.1	حليب ومشتقاته
Café	36.5	52.6	31.4	قهوة
Thé	24.2	23.8	18.0	شاي
Blé	423.7	994.4	737.6	قمح
Pomme de terre	50.1	19.7	66.1	بطاطا
Huiles végétales	293.6	560.6	288.5	زيوت نباتية
Sucre	184.1	162.3	158.9	سكر
Tabac brut	78.5	35.8	29.2	تبغ خام
Pétrole brut	676.2	1149.4	746.1	نفط خام
Produits raffinés	1691.4	3083.5	1936.1	مواد نفطية مكررة
Houille et coke	5.7	8.6	4.0	فحم حجري و كوك
Produits pharmaceutiques	574.3	459.2	405.0	مواد صيدلانية
Matière en plastique	566.3	658.8	608.7	مواد بلاستيكية
Ouvrages en caoutchouc	139.9	137.6	120.3	مطاط
Bois	273.8	277.7	273.6	خشب

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.4 Principaux produits importés
(suite)4.14 أهم المواد المستوردة
(تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Papier et carton	360.7	400.8	356.8	ورق وورق مقوى
Fils et filés textiles	238.0	256.9	261.3	خيوط وخيوط النسيج
Coton en masse	14.0	27.9	40.0	قطن خام
Ouvrages en textile	832.1	890.8	929.4	مصنوعات نسيجية
Tissus en textile	1900.6	2120.8	2119.5	أقمشة منسوجة
Fonte, fer et acier	749.1	1407.2	1048.1	حديد ومعادن
Appareils de manutention	600.2	526.5	296.6	أدوات رفع الأثقال والشحن
Machines agricoles	51.8	40.0	33.7	آلات فلاحية
Machines d'imprimerie	52.1	44.1	35.5	آلات الطبع
Machines textiles	43.0	63.9	52.4	آلات النسيج
Optiques et appareils Scientifiques	485.1	450.4	456.9	آلات نظرية وعلمية
Appareils de Télécom.	502.1	388.8	322.2	آلات اتصالات
Tracteurs	108.0	110.5	77.6	جرارات
Voitures de tourisme	871.8	809.3	709.0	سيارات سياحية
Camions	440.4	367.0	347.8	شاحنات
Bus et cars	17.0	14.2	16.1	حافلات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

COMMERCE EXTERIEUR

التجارة الخارجية

14.5 Principaux produits exportés

5.14 أهم المواد المصدرة

Unité : Millions de Dinars

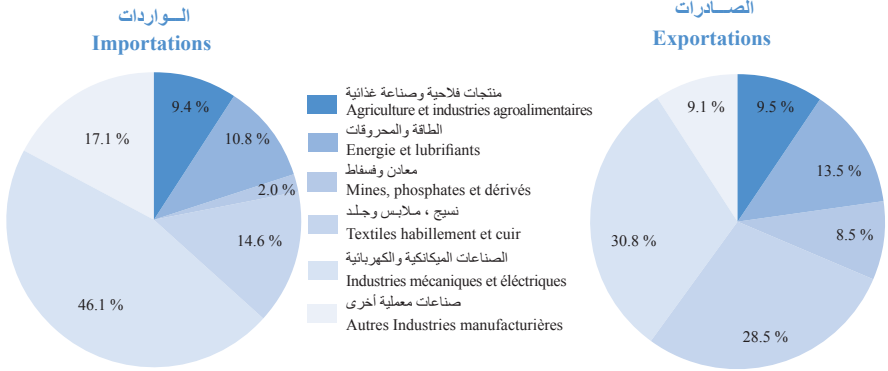
الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Poissons, crustacés mollusques	181.9	237.6	232.8	أسماك، قشريات ورخويات
Dattes	237.7	209.2	211.0	تمور
Agrumes	21.5	24.9	13.6	قوارص
Huile d'olive	533.4	759.1	696.0	زيت زيتون
Phosphates brut	54.9	180.5	71.0	فسفاط خام
Pétrole brut	2093.3	3218.8	2631.8	نفط خام
Produits raffinés	544.4	861.1	506.0	مواد نفطية مكررة
Acide phosphorique	418.0	887.2	343.9	حامض الفسفور
Superphosphates triple	377.6	767.0	324.9	فسفاط رقيق ثلاثي
Ciments	132.8	187.4	151.7	إسمنت
Huiles essentielles et parfumerie	74.6	84.1	78.8	زيوت عطرية وروحية
Pâtes à papier	7.8	17.2	17.3	عجين الورق
Tissus	412.2	455.2	505.4	أقمشة
Tapis d'artisanat	2.6	2.8	2.4	زرابي
Confection & bonneterie	4172.1	4563.7	4522.7	ملابس جاهزة وداخلية
Chaussures	472.5	503.7	505.5	أحذية
Produits céramiques	108.1	93.2	91.4	مواد فخارية
Fils et câbles électriques	1353.5	1254.1	1003.1	خيوط وأسلاك كهربائية

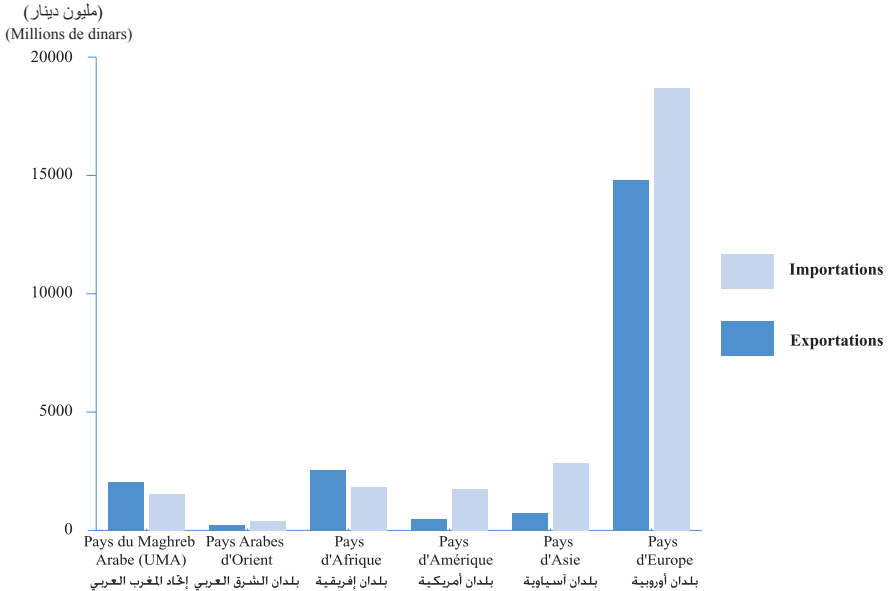
Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

التبادل حسب قطاع الإستعمال
Echanges par groupement sectoriel d'activité
Année 2009 سنة 2009



تطور المبادلات التجارية لتونس مع أهم المجموعات الجغرافية والإقتصادية
Echanges de la Tunisie avec les principaux ensemble géographique et économiques
Année 2009 سنة 2009



MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.1 Evolution de la structure financière

1.15 تطور الهيكل المالي

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Structure du système financier				هيكل الجهاز المالي
Banque Centrale	1	1	1	البنك المركزي
Banques de dépôt	21	20	20	بنوك الإيداع
Banques de développement	-	-	-	بنوك التنمية
Institutions de collecte de l'épargne	1	1	1	مؤسسات جمع الإيداع
Banque off-shore	8	8	8	بنوك غير مقيمة
Sociétés d'investissement	134	132	132	شركات الإستثمار
Sociétés de factoring	6	7	7	شركات الفاكترينغ
Organismes de leasing	10	24	15	شركات الإيجار
Centre de chèques-postaux	1	1	1	مركز الصكوك البريدية
Bourse de valeurs mobilières	1	1	1	بورصة القيم المنقولة

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.2 Réseau bancaire

2.15 الشبكة المصرفية

Unité : Le nombre

الوحدة : العدد

	2009	2008	2007	
Nombre d'agences par gouvernorat				عدد الفروع حسب الولايات
Tunis	...	296	301	تونس
Ariana	...	77	72	أريانة
Manouba	...	23	6	منوبة
Ben Arous	...	74	67	بن عروس
Zaghouan	...	15	12	زغوان
Bizerte	...	52	54	بنزرت
Béja	...	22	19	باجة
Jendouba	...	26	29	جندوبة
Le Kef	...	17	16	الكاف
Siliana	...	10	10	سليانة
Kasserine	...	13	12	القصرين
Sidi bouzid	...	15	18	سيدي بوزيد
Gafsa	...	16	15	قفصة
Tozeur	...	13	16	توزر
Medenine	...	54	51	مدنين
Tataouine	...	10	11	تطاوين
Gabès	...	26	23	قابس
Kébili	...	9	8	قبلي
Sfax	...	127	109	صفاقس
Kairouan	...	26	26	القيروان
Mahdia	...	23	27	المهدية
Monastir	...	59	55	المنستير
Sousse	...	108	104	سوسة
Nabeul	...	104	101	نابل
Total	...	1215	1162	المجموع

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر: البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.3 Le système monétaire

(Situation au 31 Décembre)

3.15 النظام النقدي

(الحالة في 31 ديسمبر)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
I- Les ressources	48537.0	43413.6	38010.0	I - الموارد
a- Monnaie	14302.0	12404.0	11104.6	أ- النقود
- Monnaie fiduciaire	5010.0	4399.7	4098.9	- النقود الإنمائية
- Monnaie scripturale	9292.0	8004.3	7005.7	- النقود المصرفية
. Dépôts monétaires aux banques de dépôts	8227.0	7000.3	6270.7	. ودائع نقدية بالبنوك
. Dépôts au CCP	1004.0	980.9	691.8	. ودائع بالحساب الجاري البريدي
. Dépôts à la BCT	61.0	23.1	43.2	. ودائع بالبنك المركزي
b- Quasi - monnaie	19718.0	17721.7	15146.0	ب- شبه النقود
- Entreprises et particuliers	19718.0	17721.7	15146.0	- المؤسسات والخواص
. Dépôts à terme	9191.0	8626.0	7184.7	. الودائع لأجل
. Comptes spéciaux d'épargne	7235.0	6365.5	5778.3	. حسابات خاصة للإدخار
. Autres postes	3292.0	2730.2	2183.0	. حسابات أخرى
- Etablissements financiers autre que banques de dépôts	-	-	-	مؤسسات مالية أخرى غير بنوك الإيداع
c- Epargne log. Proj. Invest. et Emprunt obligataire	1709.0	1555.9	1392.6	ت- ادخار السكن وتمويل المشاريع والقروض
d- Titres d'Etat et Billets de trésorerie	170.0	256.1	262.7	ث- سندات الدولة وأوراق الخزينة
e- Ressources spéciales	2136.0	1510.1	1595.3	ج- موارد مخصصة
f- Fonds propres	7164.0	6370.1	5576.4	ح- أرصدة ذاتية
g- Autres postes nets	3338.0	3595.7	2932.4	خ- موارد وتسويات أخرى صافية

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر: البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.3 Le système monétaire

3.15 النظام النقدي

(situation au 31 décembre) (suite)

(الحالة في 31 ديسمبر) (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
II Les contreparties	48537.0	43413.6	38010.1	II المقابلات
a- Créances nettes sur l'extérieur	9704.0	8453.0	6720.7	أ- الديون الصافية على الذمة من الخارج
- Avoirs extérieurs	16139.0	13661.9	11714.9	موجودات على الخارج
- Engagements (moins)	6435.0	5208.9	4994.2	الالتزامات (طرح)
b-Créances nettes sur l'état	4343.0	3714.0	3830.7	ب- الديون الصافية على الذمة لفائدة الدولة
- Créances nettes de la B.C.T.	279.0	232.2	321.7	- الديون الصافية على الذمة لفائدة البنك المركزي التونسي
- Créances des banques de dépôts	3060.9	2500.9	2817.2	- ديون على ذمة البنوك
- contreparties des dépôts des entreprises et particuliers au CCP	1004.0	980.9	691.8	- مقابل إيداعات المؤسسات والخواص بالحساب الجاري البريدي
- Titre de l'Etat auprès de public	-	-	-	- سندات الدولة لدى العموم
c-Concours à l'économie	34490.0	31246.6	27458.7	ج- مساعدات لفائدة الاقتصاد
- Crédit de la B.C.T.	-	-	-198.3	- قروض البنك المركزي
- Crédit des banques de dépôts	32191.0	29187.9	25743.8	- قروض بنوك الإيداع
- Portefeuille-titres	2129.0	1802.6	1650.5	- محفظة السندات
- Billets de trésorerie	170.0	256.1	262.7	- أوراق الخزينة

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر: البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.4 Les crédits

4.15 القروض

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Crédits à court terme	14161.1	14105.2	12737.6	قصيرة الأجل
a-Agriculture et pêche	806.0	788.4	842.0	أ- الفلاحة والصيد البحري
b-industrie	6245.1	6322.0	5532.2	ب- الصناعة
Mines	97.8	108.5	80.1	المناجم
Energie	32.8	43.4	44.4	الطاقة
Ind. Manufacturières	5356.3	5385.0	4607.1	الصناعة المعملية
Bâtiments et génie civil	758.2	785.1	800.6	بناء وأشغال عامة
c-Services	7110.0	6994.8	6363.4	ج- الخدمات
Transports et télécommuni- cation	323.6	282.7	332.4	النقل والمواصلات
Tourisme	949.4	1008.8	910.6	السياحة
Commerce	3923.4	4077.9	3255.4	التجارة
Autres services	1913.6	1625.4	1865.0	خدمات أخرى
Crédits à moyen et long terme	13401.9	11331.9	9861.8	متوسطة وطويلة الأجل
a-Agriculture et pêche	553.3	470.5	505.9	أ- الفلاحة والصيد البحري
b-Industrie	3706.8	3274.8	2923.3	ب- الصناعة
Mines	103.0	122.2	92.9	المناجم
Energie	191.0	128.5	171.8	الطاقة
Ind. manufacturière	2944.0	2623.2	2340.9	الصناعة المعملية
Bâtiments et génie civil	468.8	400.9	317.7	بناء وأشغال عامة
c-Services	9141.8	7586.6	6432.6	ج- الخدمات
Transports	1152.1	851.8	776.7	النقل
Tourisme	2337.4	2167.0	2216.3	السياحة
Commerce	187.8	1449.2	1135.3	التجارة
Autres	5464.5	3118.6	2304.3	خدمات أخرى

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.4 Les crédits (suite)

4.15 القروض (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Total des crédits	27563.0	25437.1	22599.4	مجموع القروض
a-Agriculture et pêche	1359.3	1258.9	1347.9	أ- الفلاحة والصيد البحري
b-Industrie	9951.9	9596.8	8455.5	ب- الصناعة
Mines	200.8	230.7	173.0	المناجم
Energie	223.8	171.9	216.2	الطاقة
Ind. manufacturière	8300.3	8008.2	6948.0	الصناعة المعملية
Bâtiments et génie civil	758.2	1186.0	1118.3	بناء وأشغال عامة
c-Services	16251.8	14581.4	12796.0	ج- الخدمات
Transports	1475.7	1134.5	1109.1	النقل
Tourisme	3286.8	3175.8	3126.9	السياحة
Commerce	4111.2	5527.1	4390.7	التجارة
Autres	7378.1	4744.0	4169.3	خدمات أخرى

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.5 Paiements extérieurs

5.15 الدفعوات الخارجية

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Recettes courantes et entrées de capitaux	36580.4	40480.7	33578.5	المقايض الجارية ودخول رؤوس الأموال
a) Recettes courantes	29994.4	34089.1	28536.0	1 - المقايض الجارية
Marchandises exportées (F.O.B)	19469.2	23637.0	19409.6	صادرات السلع بالقيمة قبل الشحن
Services	7424.7	7409.3	6290.6	الخدمات
Revenus de facteurs	2760.3	2768.2	2574.2	مداخل العوامل
Transferts courants	340.2	274.6	261.6	تحويلات بدون مقابل
b) Opérations en capital et Financières	6496.8	6252.1	5042.5	ب - عمليات برأس المال وعمليات مالية
Opérations en capital	225.9	100.7	214.7	عمليات برأس المال
Opérations financières	6269.9	6151.4	4827.8	عمليات مالية
Investissements directs	2287.4	3403.7	2075.3	الاستثمارات المباشرة
Investissements de portefeuille	78.3	198.5	87.1	الاستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à M. et à L. terme de l'administration	1251.8	833.2	1229.9	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Prêts - Emprunts à M. et à L. terme des Entreprises	1499.1	911.8	927.3	سلف واقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للمؤسسات
Prêts - Emprunts à court terme (flux nets)	656.9	804.2	508.2	سلف واقتراضات قصيرة الأجل (صافي الدفعوات)
C) Opérations d'ajustement (nets)	89.2	139.5	-	ج - عمليات تعديلية (صافي الدفعوات)

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

MONNAIE ET BANQUE

النقد والبنوك

15.5 Paiements extérieurs
(suite et fin)5.15 المدفوعات الخارجية
(تابع ونهاية)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Dépenses courantes et sortie des capitaux	34376.1	38428.0	32695.8	النفقات الجارية وخروج رؤوس الأموال
a) Dépenses courantes	31660.3	36198.2	29710.9	أ – النفقات الجارية
Marchandises importées (F.O.B)	24463.5	28577.9	23094.6	واردات السلع بالقيمة قبل الشحن
Services	4015.8	4152.7	3591.5	الخدمات
Revenus de facteurs	3153.2	3442.7	2993.7	مداخل العوامل
Transferts courants	27.8	24.9	31.1	تحويلات بدون مقابل
b) Opérations en capital et Financières	2715.8	2229.8	2937.6	ب عمليات برأس المال وعمليات مالية
Opérations en capital	4.8	3.5	2.6	عمليات برأس المال
Opérations financières	2711.0	2226.3	2935.0	عمليات مالية
Investissements directs	227.9	199.3	133.6	الاستثمارات المباشرة
Investissement de portefeuille	198.0	246.6	48.7	الاستثمارات في محافظ السندات
Emprunts à M. et à L. termes de l'Administration	1188.7	839.9	1454.4	اقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للإدارة
Prêts-emprunts à M. et à L. terme des entreprises	1078.7	909.5	992.6	سلف واقتراضات متوسطة وطويلة الأجل للمؤسسات
Prêts à court terme (flux net)	17.7	31.0	305.7	سلف قصيرة الأجل (صافي التدفقات)
C – Opérations d'ajustement (flux nets)	-	-	47.3	ج – عمليات تعديلية (صافي التدفقات)
Solde	2204.3	2052.7	882.7	الحاصل

Source: Banque Centrale de Tunisie

المصدر : البنك المركزي التونسي

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.1 Recettes de l'état

1.16 موارد الدولة

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Recettes du titre I : (fonctionnement)	12563.3	12500.2	10197.7	موارد العنوان الأول: (التسيير)
Recettes du titre II : équipement (sans la contribution du titre I)	1633.8	1343.6	2227.0	موارد العنوان الثاني : التجهيز (بدون مساهمة للعنوان الأول)
Recettes sur fonds de concours	152.6	84.2	74.7	موارد أموال المشاركة
Recettes sur fonds spéciaux du trésor (sans report)	783.2	499.5	653.3	موارد الحسابات الخاصة بالخرزينة (بدون نقلة)
Emprunts extérieurs affectés	798.4	760.1	695.5	القروض الخارجية الموظفة
Total	15931.4	15187.5	13848.2	المجموع

16.2 Dépenses de l'état

2.16 نفقات الدولة

	2009	2008	2007	
Dépenses du titre I : (fonctionnement)	9598.9	9604.6	8292.6	نفقات العنوان الأول: (التصرف)
Dépenses du titre II- section I (Equipment)	4530.0	4169.6	4540.4	نفقات العنوان الثاني- قسم I (التجهيز)
Dépenses sur fonds de concours (titre II et section II)	83.8	50.3	52.5	نفقات أموال المشاركة (العنوان الثاني قسم 2)
Dépenses sur fonds spéciaux du trésor	725.8	713.0	450.5	الحسابات الخاصة بالخرزينة
Paiement directs	815.0	770.5	695.5	الدفعات المباشرة
Prêt nets du trésor	630.4	45.0	309.9	صافي قروض الخزينة
Total	16384.0	15353.0	14341.5	المجموع

Source : Ministère des finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.3 Recettes du titre I
(fonctionnement)3.16 موارد العنوان الأول
(التصرف)

Unité : Million de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Impôts directs	4645.5	4560.8	3706.7	الأداءات المباشرة
Impôts indirects	6352.7	6278.9	5317.6	الأداءات غير المباشرة
Revenus du domaine et de services payant de l'état	461.0	429.6	357.2	مداخل أملاك الدولة والخدمات المأجورة
Recette des participations financières et bénéfiques des entreprises publiques	1104.1	1230.9	816.3	مداخل المساهمات المالية ومراييج المؤسسات العمومية
Total	12563.3	12500.2	10197.7	المجموع

16.4 Recettes du titre II
(équipement)4.16 موارد العنوان الثاني
(التجهيز)

	2009	2008	2007	
Emprunts extérieurs	348.0	227.5	319.8	القروض الخارجية
Emprunts intérieurs	1024.4	670.6	1422.3	القروض الداخلية
Recettes propres	261.4	445.5	485.0	مداخل ذاتية
Total	1633.8	1343.6	2227.0	المجموع

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.5 Recettes des fonds de concours

5.16 مداخيل أموال المشاركة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Présidence de la république	6.6	8.0	3.2	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	ε	ε	0.6	الوزارة الأولى
Intérieur	6.6	6.1	4.2	الداخلية
Affaires Etrangères	-	-	-	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	11.5	6.9	12.9	الدفاع الوطني
Développement Economique	-	-	0.9	التنمية الاقتصادية
Finances	119.7	48.3	35.2	المالية
Equipement	16.4	1.4	1.1	التجهيز
Education	7.2	5.0	6.4	التربية
Enseignement supérieur	6.4	8.0	5.7	التعليم العالي
Agriculture	6.3	1.7	2.2	الزراعة
Environnement et Aménagement	-	-	8.4	البيئة والتهيئة الترابية
Communication	52.9	-	ε	وزارة المواصلات
Ministère de la santé publique	3.8	1.7	7.1	وزارة الصحة
Transport	8.5	-	-	وزارة النقل
Ministère de la Culture et de la Sauvegarde du Patrimoine	0.6	-	-	وزارة الثقافة والمحافظة على التراث
Total des recettes brutes	246.4	87.2	88.2	مجموع المداخل الخام
Total des recettes propres	246.4	87.2	88.2	مجموع المداخل الذاتية

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.6 Recettes des fonds
spéciaux du trésor6.16 مداخيل الصناديق الخاصة
بالخزينة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Fonds de solidarité nationale 26-26	44.6	38.0	35.2	صندوق التضامن الوطني 26-26
Fonds du service national	21.6	17.3	18.0	صندوق الخدمة الوطنية
Compte National de solidarité sociale	8.5	8.4	7.3	الحساب الوطني للتضامن الاجتماعي
Caisse générale de compensation	36.6	27.9	19.7	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement de la compétitivité industrielle	87.1	74.5	63.0	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds National pour la promotion des sports & de la jeunesse	18.6	9.1	8.1	الصندوق الوطني للزهوض بالرياضة والشباب
Fonds national de l'amélioration de l'habitat	6.1	6.9	5.0	الصندوق الوطني لتحسين المسكن
Fonds de la promotion du logement pour salariés	149.7	41.5	13.9	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Fonds de télécommunication	118.4	69.6	113.5	صندوق الإتصالات
Fonds National de l'Emploi 21 - 21	92.1	81.1	96.2	الصندوق الوطني للتشغيل 21 - 21
Font de la formation professionnelle	56.3	56.0	52.1	صندوق التكوين المهني
Autres fonds spéciaux	351.4	253.2	224.2	صناديق أخرى خاصة بالخزينة
Total des recettes brutes	991.0	683.5	656.2	مجموع المداخيل الخام
Total des recettes propres	991.0	683.5	656.2	مجموع المداخيل الذاتية

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.7 Dépense du titre II par
département7.16 نفقات العنوان الأول حسب
الوزارة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Chambre des députés	15.2	13.6	13.1	مجلس النواب
Chambre des conseillers	7.9	7.3	7.0	مجلس المستشارين
Présidence de la République	80.0	68.7	60.2	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	61.7	56.0	53.3	الوزارة الأولى
Intérieur	984.9	887.2	804.2	الداخلية
Justice et Droit de l'Homme	197.9	178.1	160.9	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	172.2	104.4	99.7	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	619.8	574.3	523.3	الدفاع الوطني
Affaires religieuses	47.4	44.9	40.1	الشؤون الدينية
Finances	1385.5	1366.6	1351.9	المالية
Développement Economique et Coopération Internationale	32.0	30.5	28.1	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'état	23.7	20.7	18.1	أملاك الدولة
Communications et relations	42.3	38.8	37.7	وزارة الاتصال والعلاقات
Agriculture et Ressources hydrau- liques	241.0	217.0	210.0	الزراعة والموارد المائية
Environnement et Développe- ment durable	28.8	26.4	24.3	البيئة والتنمية المستدامة
Industrie	453.5	827.5	470.3	الصناعة
Equipement et Aménagement du Territoire	97.9	91.8	88.3	التجهيز والتهيئة الترابية
Tourisme	41.9	40.1	37.5	السياحة

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.7 Dépense du titre I par
département (suite)7.16 نفقات العنوان الأول حسب
الوزارة (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Commerce et Artisanat	863.3	1093.0	710.3	التجارة والصناعات التقليدية
Technologies de la Communica- tion	12.4	11.8	11.5	تكنولوجيات الإتصالات
Transports	208.0	190.2	173.2	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille, de l'Enfance et des Personnes âgées	46.6	42.9	39.7	شؤون المرأة والاسرة والطفولة والمسنين
Culture et Sauvegarde du patri- moine	69.6	64.4	61.0	الثقافة والمحافظة على التراث
Jeunesse, Sports et Education physique	204.5	184.4	169.1	الشباب و الرياضة والتربية البدنية
Santé	819.5	740.6	684.3	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	228.8	235.4	170.0	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education et Formation Profes- sionnelle	2631.9	2433.2	2241.4	التربية و التكوين المهني
Enseignement supérieur et recher- che scientifique	744.7	-	-	التعليم العالي والبحث العلمي
Enseignement supérieur	-	682.1	628.4	
Recherche scientifique, Tech- nologie et Développement de compétences	-	30.6	28.1	البحث العلمي والتكنولوجيا وتنمية الكفاءات
Emploi	35.5	28.7	27.2	التشغيل
Total Brut	10398.4	10330.6	8972.2	المجموع الخام
Total Net	9218.3	9151.8	7790.3	المجموع الصافي

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.8 Dépenses du titre II par
département8.16 نفقات العنوان الثاني حسب
الوزارة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Chambre des députés	1.8	0.8	1.1	مجلس النواب
Chambre des conseillers	0.5	0.4	0.5	مجلس المستشارين
Présidence de la République	9.5	9.3	6.4	رئاسة الجمهورية
Premier Ministère	4.7	4.8	3.0	الوزارة الأولى
Intérieur	73.8	72.7	52.2	الداخلية
Justice et Droit de l'Homme	23.1	21.3	25.6	العدل وحقوق الإنسان
Affaires Etrangères	8.8	5.6	9.5	الشؤون الخارجية
Défense Nationale	131.5	123.2	87.4	الدفاع الوطني
Affaires religieuses	1.8	1.2	1.1	الشؤون الدينية
Finances	2154.7	2211.0	2758.3	المالية
Développement Economique et Coopération Internationale	144.4	112.5	98.9	التنمية والتعاون الدولي
Domaine de l'état	7.1	14.1	5.8	أملاك الدولة
Communications et relations	32.6	15.1	15.9	وزارة الاتصال و العلاقات
Agriculture et Ressources hydrau- liques	534.7	505.7	294.4	الزراعة و الموارد المائية
Environnement et Développe- ment durable	146.4	125.8	97.7	البيئة و التنمية المستدامة
Industrie	393.2	250.6	219.2	الصناعة
Equipement et Aménagement du Territoire	582.9	508.8	220.5	التجهيز و التهيئة الترابية
Tourisme	57.7	52.1	52.3	السياحة

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.8 Dépenses du titre II par
département (suite)8.16 نفقات العنوان الثاني حسب
الوزارة (تابع)

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Commerce et Artisanat	30.0	13.6	8.9	التجارة والصناعات التقليدية
Technologies de la Communication	6.9	4.6	1.0	تكنولوجيات الإتصالات
Transports	243.6	235.8	80.2	النقل
Affaires de la Femme, de la Famille, de l'Enfance et des Personnes âgées	7.5	6.5	6.2	شؤون المرأة والأسرة والطفولة والمسنين
Culture et Sauvegarde du patrimoine	43.7	28.8	20.1	الثقافة والمحافظة على التراث
Sport	42.8	38.3	-	الرياضة
Jeunesse, Sports et Education physique	-	-	38.7	الشباب و الرياضة والتربية البدنية
Santé	96.3	71.2	44.7	الصحة
Affaire Sociales et Solidarité	73.4	63.6	60.6	الشؤون الإجتماعية والتضامن
Education et Formation Professionnelle	203.7	174.4	119.8	التربية و التكوين المهني
Enseignement supérieur et recherche scientifique	173.0	-	-	التعليم العالي والبحث العلمي
Enseignement supérieur	-	126.0	117.5	التعليم العالي
Recherche scientifique, Technologie et Développement de compétences	-	61.7	31.1	البحث العلمي والتكنولوجيا وتنمية الكفاءات
Emploi	114.9	80.6	61.8	التشغيل
Total général	5345.0	4940.1	4540.4	المجموع العام

Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

BUDGET DE L'ETAT

ميزانية الدولة

16.9 Dépenses des fonds
spéciaux du trésor9.16 مصاريف الحسابات
الخاصة بالخرينة

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Fonds de Solidarité Nationale	50.3	44.1	29.8	صندوق التضامن الوطني
Fonds de développement de la compétitivité industrielle	88.8	76.2	60.8	صندوق تنمية القدرة التنافسية الصناعية
Fonds du service national	16.4	17.6	13.8	صندوق الخدمة الوطنية
Fonds de restructuration du capital des entreprises publiques	62.8	84.6	51.0	صندوق إعادة رأس مال المؤسسات العمومية
Fonds de la promotion du logement pour salariés	39.0	22.6	20.6	صندوق النهوض بالمسكن لفائدة الأجراء
Caisse Générale de compensation	-	-	-	الصندوق العام للتعويض
Fonds de développement communication	104.8	119.6	61.1	صندوق النهوض بالإتصالات
Fonds Nat. de l'amélioration de l'habitat	7.4	6.7	6.3	الصندوق الوطني لتحسين المسكن
Fonds National de l'Emploi 21 - 21	100.0	100.0	100.0	الصندوق الوطني للتشغيل 21 - 21
Fonds de la formation professionnelle	47.2	44.8	32.0	صندوق التكوين المهني
Compte national de solidarité sociale	8.3	8.1	7.3	الحساب الوطني للتضامن الإجتماعي
Fonds du développement des autoroutes	134.5	111.4	1.2	صندوق تنمية الطرقات السريعة
Autres fonds spéciaux	167.4	141.4	119.7	مصاريف أخرى خاصة بالخرينة
Total Brut	823.9	777.1	503.6	المجموع الخام
Total sans mouvement interne (MI)	725.8	713.0	450.5	المجموع الصافي للتفقات

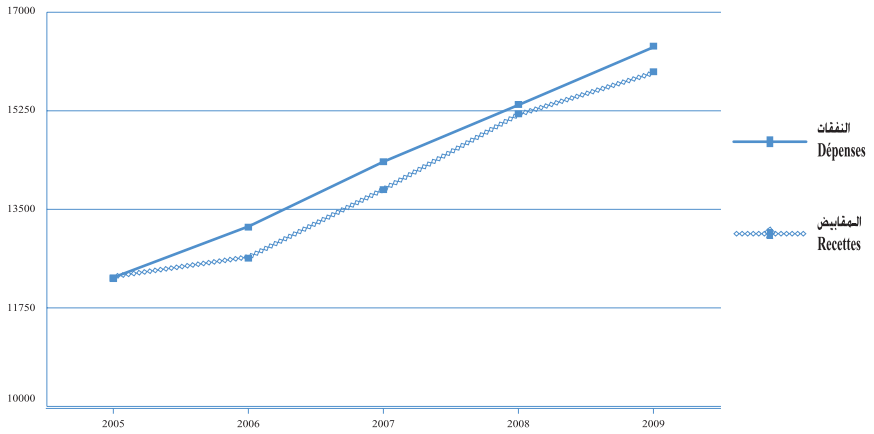
Source : Ministère des Finances

المصدر : وزارة المالية

مقاييض ونفقات الدولة Recettes et dépenses de l'état

(مليون دينار)

(Million de Dinars)



COMPTES DE LA NATION

الحسابات القومية

17.1 Ressources et emplois de biens et services aux prix constants de l'année précédente

1.17 موارد وإستهلاعات السلع والخدمات بالأسعار القارة للسنة السابقة

	2009	2008	2007	
Évolution en % aux prix constants de l'année précédente				التغيرات (%) بأسعار السنة السابقة
Ressources	-1.1	4.8	7.3	الموارد
Produits intérieur brut au prix du marché	3.1	4.5	6.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Importation de biens et services	-8.2	5.4	9.6	واردات السلع والخدمات
Emplois	-1.1	4.8	7.3	الإستهلاعات
Consommation publique	5.2	4.4	5.5	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	3.5	4.8	5.5	الإستهلاك الخاص
Formation brute de capital fixe	3.5	5.3	6.3	تكوين رأس المال الثابت
Variation des stocks	-	-	-	تغير المخزون
Exportation de biens et services	-6.9	2.8	11.8	صادرات السلع والخدمات
Aux prix courants (en millions de Dinars)				بالأسعار الجارية (مليون دينار)
Ressources	86927.0	87659.1	76276.3	الموارد
Produit intérieur brut aux prix du marché	58775.4	55218.8	49857.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Importation de biens et services	28151.6	32440.3	26418.8	واردات السلع والخدمات
Emplois	86927.0	87659.1	76276.3	الإستهلاعات
Consommation publique	9715.0	8917.0	8298.0	الإستهلاك العمومي
Consommation privée	36370.4	33922.3	30699.5	الإستهلاك الخاص
Formation brute de capital fixe	14310.3	13060.4	11490.4	تكوين رأس المال الثابت
Variation des stocks	103.2	998.3	318.6	تغير المخزون
Exportation de biens et services	26428.1	30761.1	25469.9	صادرات السلع والخدمات

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

COMPTES DE LA NATION

الحسابات القومية

17.2 Revenus et financement

2.17 المداخيل والتمويل

Unité : millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Produit intérieur brut au prix du marché	58775.4	55218.8	49857.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق
Revenus des facteurs reçus de l'extérieur nets	-2838.3	-3071.8	-2591.6	صافي مداخيل العوامل من الخارج
Produit national brut	55937.1	52147.0	47265.9	الناتج القومي الإجمالي
Autres transferts courant extérieur nets	2895.9	2641.9	2365.6	صافي التحويلات الجارية من الخارج
Revenu national disponible brut	58833.0	54788.9	49631.5	الداخل القومي المتاح الإجمالي
Consommation finale globale	46085.4	42839.3	38997.5	جملة الاستهلاك النهائي
Épargne nationale brute	12747.6	11949.6	10634.1	الادخار القومي
Transfert en capital extérieur net	222.1	97.2	212.1	حصيلة تحويلات رؤوس الأموال
Formation brute de capital	14413.5	14058.7	11809.0	تكوين رأس المال
Capacité (+) ou besoin (-) de financement	-1443.8	-2011.9	-962.8	القدرة (+) أو الحاجيات (-) من التمويل
Dette extérieure	21977.0	21301.0	19728.0	الدين الخارجي
Service de la dette	3184.0	2608.0	3334.0	خدمة الدين الخارجي

17.3 Formation brute de capital fixe par domaine aux prix courants

3.17 تكوين رأس المال الإجمالي الثابت حسب القطاعات بالأسعار الجارية

	2009	2008	2007	
Agriculture et pêche	977.0	922.6	921.0	الزراعة والصيد البحري
Industries manufacturières	1430.0	1527.2	1210.9	الصناعات المعملية
Ind. non manufacturières	3648.3	3297.5	2559.2	الصناعات غير المعملية
Activités de services marchands	6862.1	6155.4	5797.9	أنشطة الخدمات المسوقة
Equipements collectifs des administrations publiques	1392.9	1157.7	1001.4	تجهيزات جماعية للإدارات العمومية
Total général	14310.3	13060.4	11490.4	المجموع العام

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

COMPTES DE LA NATION

الحسابات القومية

17.4 Valeurs ajoutées par secteur d'activité

4.17 القيمة المضافة للقطاعات

	2009	2008	2007	
Evolution en % aux prix constants de l'année précédente				التغيرات (%) بالأسعار القارة للسنة السابقة
Agriculture et pêche	8.8	-0.9	0.8	الزراعة والصيد البحري
Ind. Manufacturières	-1.7	5.7	7.4	الصناعات المعملية
Ind. non manufacturières	3.5	-0.7	13.0	الصناعات غير المعملية
Activités de services marchands	3.1	6.2	6.5	أنشطة الخدمات المسوقة
Consommation Intermédiaire non ventilée en services financiers (en moins)	3.3	3.6	6.6	الإستهلاك الوسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)
Activités Marchandes	2.6	4.3	6.9	جملة الأنشطة المسوقة
Activités non marchandes.	5.2	4.8	5.4	جملة الأنشطة غير المسوقة
dont Administrations publiques	5.2	4.8	5.5	منها الإدارات العمومية
P.I.B aux coûts des facteurs	3.0	4.4	6.7	الناتج المحلي بتكاليف العوامل
Impôts indirects nets de subventions	4.5	5.4	2.0	الأداءات غير المباشرة صافية من المنح
P.I.B (aux prix du marché)	3.1	4.5	6.3	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

COMPTES DE LA NATION

الحسابات القومية

17.4 Valeurs ajoutées par secteur d'activité
aux prix courants4.17 القيمة المضافة للقطاعات
بالأسعار الجارية

Unité : millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Agriculture et pêche	4885.5	4335.6	4309.3	الفلحة والصيد البحري
Ind. manufacturières	9937.5	9956.2	8397.1	الصناعات المعملية
Ind. non manufacturières	6965.5	7370.6	6017.8	الصناعات غير المعملية
Activités de services marchands	23918.9	22143.4	20377.6	أنشطة الخدمات المسوقة
Consommation Intermédiaire non ventilée en services financiers (en moins)	869.1	925.1	885.2	إستهلاك وسيط غير موزع لخدمات الوساطة المالية (-)
Activités marchandes	44838.3	42880.8	38216.5	جملة الأنشطة المسوقة
Activités non marchands	9002.2	8273.7	7664.3	جملة الأنشطة غير المسوقة
dont Administrations publiques	8755.5	8044.8	7449.4	منها الإدارات العمومية
P.I.B aux coûts des facteurs	53840.5	51154.5	45880.8	الناتج المحلي بتكاليف العوامل
Impôts indirects nets de subven- tions	4934.9	4064.3	3976.7	الأداءات غير المباشرة صافية من المنح
P.I.B (aux prix du marché)	58775.4	55218.8	49857.5	الناتج المحلي الإجمالي بأسعار السوق

Source : Institut National de la Statistique

المصدر: المعهد الوطني للإحصاء

COMPTES DE LA NATION

الحسابات القومية

17.5 Comptes des opérations
avec l'extérieur

5.17 حساب العمليات مع الخارج

Unité : Millions de Dinars

الوحدة : مليون دينار

	2009	2008	2007	
Opérations non financières				المعاملات غير المالية
Importations de biens et services	28151.6	32440.3	26418.8	واردات الخيرات والخدمات
Exportations de biens et services	26428.1	30761.1	25469.9	صادرات الخيرات والخدمات
Soldes des biens et services	-1723.5	-1679.2	-948.9	صافي الخيرات والخدمات
Transferts versés de l'extérieur	3543.6	3779.8	3301.2	التحويلات المدفوعة إلى الخارج
Transferts reçus à l'extérieur	3823.3	3447.1	3287.4	التحويلات المقبوضة من الخارج
Solde des transferts	279.7	-332.7	-13.8	صافي التحويلات
Cap.(+) ou besoin (-) de Finance de la Nation	-1443.8	-2011.9	-962.8	القدرة (+) أو الحاجيات (-) على التمويل
Opérations financières				المعاملات المالية
Variation des créances sur l'extérieur	3631.4	2597.2	1804.0	تغيرات الديون مع الخارج
Variation des dettes vis à vis de l'extérieur	5075.2	4609.1	2766.8	تغيرات القروض مع الخارج
Solde des créances et des dettes	-1443.8	-2011.9	-962.8	حصيلة القروض والديون

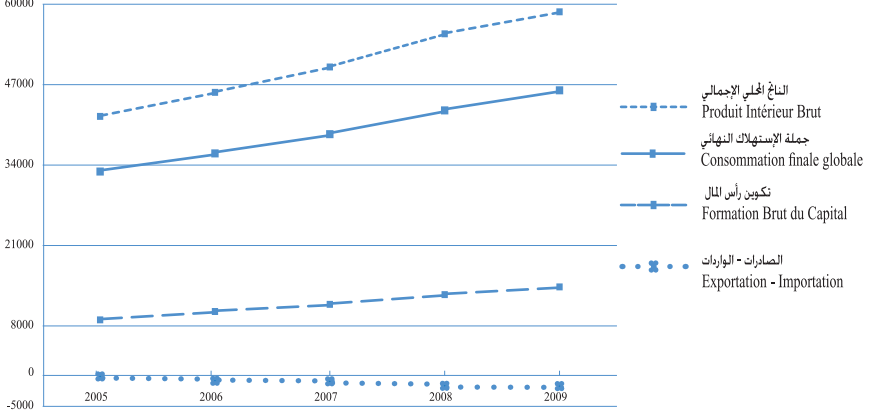
Source : Institut National de la Statistique

المصدر : المعهد الوطني للإحصاء

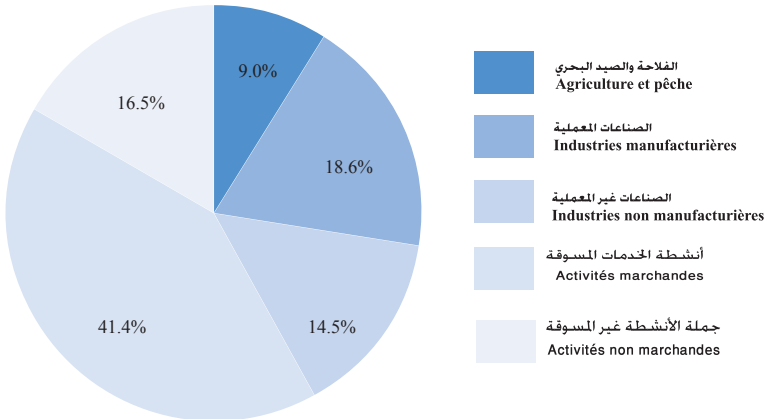
موارد وإستعمالات السلع والخدمات بالأسعار الجارية
Ressources et emplois de biens et services
Aux prix courant

(مليون دينار)

(Million de Dinars)



هيكلية القيمة المضافة للقطاعات بالأسعار القارة للسنة السابقة
Structure des valeurs ajoutées par secteur d'activité
aux prix constant de l'année précédente
سنة 2009



ENVIRONNEMENT

البيئة

18.1 Les ressources en eaux
disponibles par source1.18 الموارد المائية المتاحة
حسب المصدرUnité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Total des ressources pour prélèvement annuel	...	...	4267	مجموع الموارد المائية المتاحة للإستخراج السنوي
Eaux de surface	2100	2100	2100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	2167	المياه الجوفية
Nappes phréatiques ¹	745	745	745	الطبقات السطحية ¹
Nappes profondes ²	...	...	1422	الطبقات العميقة ²

18.2 Evolution des prélèvements des
eaux souterraines2.18 تطور استخراج المياه
الجوفيةUnité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Eaux totales souterraines prélevées	...	...	1995	مجموع المياه الجوفية المستخرجة
Nappes phréatiques	807	807	807	الطبقات السطحية
Nappes profondes	...	...	1188	الطبقات العميقة

Source : Ministère de l'Agriculture et des
Ressources Hydrauliques

المصدر : وزارة الفلاحة والموارد المائية

¹ Ce sont les nappes peu profondes (inférieur à 50 m)¹ الطبقات التي لا تفوق عمقها 50م² Ce sont les nappes dont la profondeur est supérieure à 50 m² الطبقات التي تفوق عمقها 50م

ENVIRONNEMENT

البيئة

18.3 Evolution des ressources en eaux
Renouvelables disponibles3.18 تطور الموارد المائية
المتجددة المتاحةUnité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Total des ressources renouvelables disponibles pour prélèvement annuel	...	...	3565	مجموع الموارد المائية المتجددة المتاحة للإستخراج السنوي
Eaux de surface	2100	2100	2100	المياه السطحية
Eaux souterraines	...	...	1465	المياه الجوفية

18.4 Evolution des prélèvements des
eaux souterraines renouvelables et non
renouvelables4.18 تطور استخراج المياه الجوفية
المتجددة وغير المتجددةUnité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Eaux totales souterraines prélevées	1995	مجموع المياه الجوفية المستخرجة
Eaux renouvelables	1288	المياه المتجددة
Eaux non renouvelables	707	المياه غير المتجددة

Source : Ministère de l'Agriculture et des
Ressources Hydrauliques

المصدر : وزارة الفلاحة والموارد المائية

ENVIRONNEMENT

البيئة

**18.5 Prélèvement brut des eaux douces
Souterraines renouvelables par
secteur**

**5.18 الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية
المتجددة حسب القطاع**

Unité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Eaux douces souterraines				المياه الجوفية
Prélèvement brut par secteur	1288	الإستخراج الإجمالي حسب القطاع
Agriculture	1095	الزراعة
Industrie	42	الصناعة
Eau potable	151	المياه الصالحة للشرب
Hotellerie ¹	1	الفندقة ¹

Source : Ministère de l'Agriculture et des
Ressources Hydrauliques

المصدر : وزارة الزراعة والموارد المائية

¹ Le chiffre concernant le tourisme touche les gouvernorats
de : Jendouba, Tunis, Nabeul, Tozeur, Médenine et kébili

¹ الرقم الخاص بالسياحة بهم ولايات: جندوبة، تونس،
نابل، توزر، مدنين وقبلي.

ENVIRONNEMENT

البيئة

18.6 Prélèvement brut des eaux

Souterraines non renouvelables par secteur

6.18 الإستخراج الإجمالي للمياه الجوفية غير المتجددة حسب القطاع

Unité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Eaux non renouvelables				المياه الغير المتجددة
Prélèvement brut par secteur	707	الإستخراج الإجمالي حسب القطاع
Agriculture	611	الزراعة
Industrie	16	الصناعة
Eau potable	77	المياه الصالحة للشرب
Tourisme	3	السياحة

18.7 Evolution du prélèvement d'eau de la sonede selon les ressources

7.18 تطور استخراج المياه للشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

Unité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Eaux de surface	286.1	277.3	262.9	المياه السطحية
Eaux souterraines	220.6	211.5	206.5	المياه الجوفية
Production totale	506.7	488.8	469.4	مجموع الإنتاج

Source : Ministère de l'Agriculture et des Ressources Hydrauliques

المصدر : وزارة الزراعة والموارد المائية

: SONEDE

: الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

ENVIRONNEMENT

البيئة

18.8 Evolution de la production nette de la sonede et de la consommation d'eau par secteur

8.18 تطور الإنتاج الصافي واستهلاك الماء الصالح للشرب حسب القطاع

Unité : million de m³الوحدة : مليون م³

	2009	2008	2007	
Production nette ¹	490.8	476.8	453.4	الإنتاج الصافي ¹
Eaux de surface ²	281.3	275.4	257.1	المياه السطحية ²
Eaux souterraines	190.0	183.2	178.0	المياه الجوفية
Eaux dessalées ³	19.5	18.2	18.2	المياه المالحة ³
Consommation:	366.0	359.2	345.2	الإستهلاك:
Domestique	264.3	257.9	244.8	الأسر المرتبطة بشبكة المياه
Domestique non branché	8.2	8.5	7.1	الأسر غير المرتبطة بشبكة المياه
Collectif	43.7	42.6	42.5	الجماعي
Industrie	30.0	29.4	30.5	الصناعي
Tourisme	17.5	18.3	18.4	السياحي
Divers	2.3	2.4	2.0	إستهلاك آخر
Perte d'eau au cours de transport ⁴	124.8	117.6	108.2	ضياع الماء أثناء النقل ⁴
Taux de perte (%)	25.4	24.7	23.9	نسبة الضياع (%)

Source: SONEDE

المصدر : الشركة الوطنية لاستغلال وتوزيع المياه

¹ On ne tient pas compte des ventes d'eau aux A.I.C (Irrigation): (3.4 en 2009), des eaux de saumure (7.1 en 2009) des eaux consacrées aux lavages des stations (3.3 en 2009), des pertes par évaporation (2.1 en 2009).

¹ لا تؤخذ بعين الإعتبار كل من مبيعات الماء للمجموعات ذات الفائدة المشتركة بهدف السقو: (3.4 سنة 2009)، الماء المملح (7.1 سنة 2009)، المياه المستعملة لغسل محطات المعالجة (3.3 سنة 2009)، الضياع بالتبخير (2.1 سنة 2009).

² Les eaux de surface brutes recyclées pour être réutilisées ne sont pas prise en compte.

² لم يقع إعتبار المياه السطحية الخام التي تتم معالجتها لتقع إعادة إستعمالها.

³ Il s'agit en fait de la quantité d'eau osmosée qui provient essentiellement des eaux souterraines pour améliorer la qualité d'eau de ménage distribuée dans les régions du Sud Est du pays.

³ تخص المياه الصالحة للشرب المتحصل عليها بعد التملح وتنتج خاصة من المياه الجوفية بهدف تحسين نوعية الماء الصالح للشرب الموزعة في المناطق الجنوبية للبلاد.

⁴ Les ventes aux A.I.C ainsi que les eaux de saumure et de lavage des stations ne sont pas considérées comme des pertes.

⁴ لا تعتبر ضائعة كل من المياه المباعة إلى المجموعات ذات الفائدة المشتركة، المياه المملحة والمياه المستعملة لغسل المحطات

ENVIRONNEMENT

البيئة

18.9 Rejets des eaux usées
(volume)9.18 تصريف المياه المستعملة
(الكمية)Unité : 1000 m³/jالوحدة : 1000 م³ / اليوم

	2009	2008	2007	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement				تصريف المياه حسب نوعية التطهير
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	446.4	438.5	422.8	مجموع المياه المستعملة المنزلية المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement public	223.5	219.4	215.2	المياه المستعملة الصناعية والسياحية المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass.publics¹	669.9	658.0	638.0	مجموع المياه المستعملة المرتبطة بشبكة التطهير العمومية ¹
Connectées aux STEP	654.2	642.5	622.7	المرتبطة بمحطات التطهير
Rejetées sans traitement	15.7	15.5	15.3	المصرفة دون معالجة

Source: ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

¹ Concernent seulement les communes prises en charge par l'ONAS, sur 264 communes en 2009, 160 sont prises en charges par l'ONAS

¹ تخصّ البلديات المتبناة من طرف الديوان من جملة 264 سنة 2009، 160 بلدية وقع تنيبها من طرف الديوان

ENVIRONNEMENT

البيئة

18.10 Rejets d'eaux usées en

10.18 تصريف المياه المستعملة حسب

Termes de BDO

الطلب البيولوجي للأكسجين

Unité : 1000 kg DBO/j

الوحدة : 1000 كغ/ اليوم

	2009	2008	2007	
Rejets d'eaux usées par type d'assainissement				تصريف المياه حسب نوعية التطهير
Total des eaux usées produites par le secteur domestique raccordées aux réseaux d'assainissement public	181.5	175.4	169.7	مجموع المياه المستعملة المنزلية المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Eaux usées industrielles et touristiques produites raccordées aux réseaux d'assainissement public	90.9	87.8	86.4	المياه المستعملة الصناعية والسياحية المرتبطة بالشبكة العمومية للتطهير
Total des eaux usées raccordées aux réseaux d'ass.publics¹	272.4	263.1	256.1	مجموع المياه المستعملة المرتبطة بشبكة التطهير العمومية ¹
Connectées aux STEP	266.0	257.0	250.0	المرتبطة بمحطات التطهير
Rejetées sans traitement	6.4	6.2	6.1	المصرفة دون معالجة

Source: ONAS

المصدر : الديوان الوطني للتطهير

¹ Concernent seulement les communes prises en charge par l'ONAS, sur 264 communes en 2009, 160 sont prises en charges par l'ONAS

¹ تخصّ البلديات المتبنّاة من طرف الديوان من جملة 264 سنة 2009، 160 بلدية وقع تنبئها من طرف الديوان